

**TELMA LÓPEZ PERDOMO**

**"LA UTILIZACIÓN DE MEDIOS AUDIOVISUALES  
Y AYUDAS DIDÁCTICAS PARA EL APRENDIZAJE  
DEL IDIOMA INGLÉS"**



**UNIVERSIDAD FRANCISCO MARROQUÍN  
FACULTAD DE HUMANIDADES**

**GUATEMALA, 2002**

Esta tesis fue elaborada por la autora,  
como requisito previo a obtener el título de  
“Licenciada en Pedagogía y Ciencias de la Educación”

Guatemala, abril del 2002



UNIVERSIDAD FRANCISCO MARROQUIN

6A. AV. O-28, ZONA 10  
TELS. 313888 AL 90  
GUATEMALA, C. A.  
CABLES. UFAMA  
AP. POSTAL 632-A

La infrascrita, Directora del Departamento de Pedagogía y Ciencias de la Educación de la Universidad Francisco Marroquín, con base en el Dictamen favorable que emitiera la Licenciada Zully de Dubón, "ASESORA", por este medio autoriza la publicación de la Tesis "LA UTILIZACION DE MEDIOS AUDIOVISUALES Y AYUDAS DIDACTICAS PARA EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLES", la cual presentó Telma López Perdomo como requisito previo a optar al grado de Licenciada en Pedagogía y Ciencias de la Educación.



  
Licenciada Claudia de Dighero  
DIRECTORA

Guatemala, abril del 2002



UNIVERSIDAD FRANCISCO MARROQUIN

6A. AV. D-28, ZONA 10  
TELS 313888 AL 90  
GUATEMALA, C. A.  
CABLES UFAMA  
AP. POSTAL 632-A

La infrascrita, Asesora de la Tesis de Licenciatura en Pedagogía y Ciencias de la Educación de Telma López Perdomo, titulada "LA UTILIZACION DE MEDIOS AUDIOVISUALES Y AYUDAS DIDACTICAS PARA EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLES", HACE CONSTAR: que la Tesis cumple con las exigencias requeridas y, por ello, aprueba y recomienda a la señora Directora del Departamento de Pedagogía y Ciencias de la Educación su publicación.



Licenciada Zully de Dubón  
ASESORA

Guatemala, abril del 2002

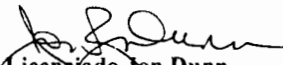


UNIVERSIDAD FRANCISCO MARROQUÍN

6A. AV. O-26, ZONA 10  
TELS: 313888 AL 90  
GUATEMALA, C.A.  
CABLES: UFAMA  
AP POSTAL 632-A

El infrascrito, Revisor de la Tesis de Licenciatura en Pedagogía y Ciencias de la Educación "LA UTILIZACION DE MEDIOS AUDIOVISUALES Y AYUDAS DIDACTICAS PARA EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLES", efectuada por Telma López Perdomo, HACE CONSTAR: que la Tesis reúne los requisitos metodológicos y de contenido que un trabajo de esta índole requiere y, por ello, aprueba y recomienda a la señora Directora del Departamento de Licenciatura en Pedagogía y Ciencias de la Educación su publicación.



  
Licenciado Jon Dunn  
REVISOR

Guatemala, abril del 2002



UNIVERSIDAD FRANCISCO MARROQUIN

6A. AV. 0-28, ZONA 10  
TELS: 313886 AL 90  
GUATEMALA, C.A.  
CABLES UFAMA  
AP. POSTAL 632-A

El infrascrito, Revisor de la Tesis de Licenciatura en Pedagogía y Ciencias de la Educación "LA UTILIZACION DE MEDIOS AUDIOVISUALES Y AYUDAS DIDACTICAS PARA EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLES", efectuada por Telma López Perdomo, HACE CONSTAR: que la Tesis reúne los requisitos metodológicos y de contenido que un trabajo de esta índole requiere y, por ello, aprueba y recomienda a la señora Directora del Departamento de Pedagogía y Ciencias de la Educación su publicación.



  
Licenciado Oscar Jaime López  
REVISOR

Guatemala, abril del 2002

## DEDICATORIA:

A Dios

Por ser quien ha guiado mi vida.

A mi hijo:  
Raúl del Cid López

Por haber sido la inspiración y apoyo  
en mi superación profesional.

A mis padres:  
Erica Perdomo de López  
José María López

Por darme la vida e inculcarme buenos  
valores.

A la memoria de mis abuelos:  
María Ernesta de Perdomo  
Daniel Perdomo

Por sus sabios consejos que me han  
permitido este triunfo.

A mi hermano:  
Héctor Aroldo

Por motivarme a dar el primer paso  
hacia la profesionalización

A mis compañeras de  
Promoción en especial  
a Carmen López Morales

Con quien he compartido los momentos  
más especiales dentro y fuera de la  
universidad, ha sido una motivación y  
ayuda para la finalización del presente  
trabajo.

A mi asesora:  
Licda. Zully vda. De Dubón

A quien respeto y admiro muchísimo  
por su profesionalismo y alta calidad  
humana.

En especial a:  
Lic. Ricardo Velásquez

Por su valiosa contribución en la  
realización del presente trabajo.

A:  
Birmalia Morales

Con agradecimiento.

## INDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b>	01
<b>CAPITULO I</b>	
<b>MARCO METODOLOGICO</b>	
1. Antecedentes	05
2. Justificación	05
3. Planteamiento del problema	08
4. Delimitación del problema	09
5. Definición del problema	10
6. Hipótesis	10
7. Objetivos	11
<b>CAPITULO II</b>	
<b>MARCO TEORICO</b>	
1. EL IDIOMA INGLES	15
1.1 Importancia del idioma inglés	15
1.2 El futuro del idioma inglés	15
2. LA ENSEÑANZA	
2.1 Concepto Enseñanza	17
2.2 Finalidad y objetivos	19
2.3 La enseñanza de las Lenguas Vivas	21
2.4 La enseñanza de la Lengua Inglesa	22
2.4.1 Metodología para la enseñanza del idioma inglés	24
2.5 Los medios y materiales audiovisuales en la enseñanza de la lengua inglesa	32
3. EL APRENDIZAJE	
3.1 Concepto	34
3.2 Tipos de Aprendizaje	36
3.3 Percepción	39
3.4 Motivación	40
3.5 Tipos de Alumnos	41



<b>4. LAS TÉCNICAS AUDIOVISUALES DE ENSEÑANZA</b>	
4.1 Historia de los Medios y Materiales Audiovisuales	42
4.2 Concepto	43
4.4 Finalidad de los medios y materiales	47
4.5 Clasificación	48
4.6 Las Técnicas Audiovisuales y la Enseñanza de las Lenguas Vivas	50
4.6.2.9 Ventajas de los Medios Audiovisuales en la Enseñanza de la lengua Inglesa	57
<b>5. AYUDAS DIDÁCTICAS</b>	
5.1 Historia de las Ayudas Didácticas	60
5.2 Planificación Sistemática de la Enseñanza utilizando Ayudas Didácticas	60
5.3 Finalidad de las ayudas didácticas	60
5.4 Clasificación	63
5.5 Ventajas de las Ayudas Didácticas en la Enseñanza de la lengua inglesa	69
<b>6. PROFESORES ESPECIALIZADOS EN LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS</b>	
6.1 Formación docente	70
6.2 Cualidades de un docente	71
6.3 Funciones de un docente	71
6.4 Tipos de Profesor	72
6.5 Convicciones didácticas de los docentes	72

### **CAPITULO III MARCO OPERATIVO**

1. Instrumentos	79
2. Análisis	81
3. Estadística	82
4. Conclusiones	95
5. Recomendaciones	99
6. Anexos	
6.1 Cuestionario a profesores	103
6.2 Cuestionario a estudiantes	106
7. Bibliografía	111

## INTRODUCCION

La presente tesis es un trabajo de investigación para determinar si en los institutos del sector público de educación básica de las zonas 1 y 2 de la ciudad capital cuentan con medios audiovisuales y ayudas didácticas. Además, comprobar el grado de utilización de los mismos.

El capítulo I describe el marco metodológico del problema donde se presentan antecedentes, justificación, planteamiento del problema, determinación del problema.

El capítulo II, presenta la fundamentación teórica acerca del idioma inglés, con el propósito de apoyar científicamente esta investigación.

1. importancia del idioma inglés.
2. La enseñanza, concepto, importancia, finalidades y principios.
3. El aprendizaje, concepto, importancia, tipos de aprendizaje y procesos.
4. Los medios y materiales audiovisuales, su importancia, clasificación y ventajas de su utilización en la enseñanza del idioma inglés.
5. Las ayudas didácticas, concepto, importancia, clasificación y ventajas.
6. Importancia de la especialización de profesores del idioma inglés.

El capítulo III, refiere el marco operativo, en donde se describe el tipo de estudio, el método utilizado, las técnicas de recolección de datos, áreas de trabajo, selección de la muestra, aplicación del instrumento, recolección y tabulación de datos, así como el análisis e interpretación de resultados.

**CAPITULO I**  
**MARCO METODOLOGICO**

## **1. ANTECEDENTES**

Esta idea surge en base a la situación educativa del país, ante una realidad que no podemos ocultar, donde persisten necesidades en cuanto a la implementación física y dotación de equipo necesario para facilitar el proceso enseñanza-aprendizaje de las materias, específicamente del idioma inglés como lengua extranjera en los establecimientos del sector público de la ciudad capital.

En contraposición está el constante avance tecnológico que crea la necesidad de formar estudiantes preparados para enfrentar esta modernización y ello conlleva el manejo de las herramientas como el idioma inglés que lo llevará a una mejor comprensión y utilización de la computación y sus efectos para lograr la formación científica y técnica.

Un profesional de la educación no puede dejar de participar en la búsqueda de soluciones, lo que conduce a realizar un estudio sobre la importancia de los medios o materiales audiovisuales en la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera en los establecimientos de educación básica del sector público de la ciudad capital, para determinar el grado de utilización de los mismos, ya que estos optimizan el aprendizaje de este idioma.

Sobre este tema existe bibliografía que es fundamental, que ha sido consultada y leída para relacionarla directamente con la temática presentada.

## **2. JUSTIFICACION**

Los factores que intervienen en el proceso educativo, entre ellos se encuentran: el alumno, el docente, la metodología, los medios audiovisuales, ayudas didácticas, ambiente físico, la estructura, las funciones (programas educativos, de administración y servicios), normas de convivencia, la organización del centro y desarrollo profesional del profesorado.

En los establecimientos públicos, la carencia de medios audiovisuales dificulta el aprendizaje en todas las áreas educativas especialmente en el aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera.

Los medios de comunicación social tales como: la televisión (el sistema de cable) el cine, la radio e Internet entre otras, actualmente han contribuido a que el educando se haya interesado por el idioma inglés. Así mismo, el constante avance tecnológico en la historia del mundo con el surgimiento de la computación, los juegos electrónicos y educativos han obligado en forma indirecta a que las personas se interesen por este idioma. Aunado a éste, la demanda de una educación bilingüe (inglés - español) por la modernización empresarial que requiere la práctica del idioma inglés en sus empleados porque facilita la comunicación internacional que utiliza este idioma como código; sin contar que además, es importante en la vida cotidiana conocerlo, ya que los electrodomésticos, medicamentos, cosméticos, entre otros, traen instructivos en ese idioma.

Por lo anterior, son necesarias las investigaciones sobre el grado de utilización de los medios o materiales audiovisuales y las ayudas didácticas en el proceso enseñanza aprendizaje del idioma inglés en los educandos de nivel medio, para poder dirigir programas ministeriales con bases mejor ajustadas a la realidad; especialmente si se considera el hecho de que el mundo moderno requiere el uso de este idioma considerado como el idioma universal y por ser el medio para el movimiento económico, financiero, social y político en el ámbito mundial.

La misma Constitución Política de la República de Guatemala lo reafirma en la sección cuarta, artículo 72 donde menciona como fin de la educación, el desarrollo integral de la persona humana, el conocimiento de la realidad y cultura nacional y universal. Además, con la eficacia de la enseñanza y el aprendizaje del idioma inglés puede lograrse la formación científica, técnica así como la

orientación para el trabajo productivo, mejorando así la calidad de vida de los ciudadanos, según lo establece la Constitución Política de la República de Guatemala en el artículo 74.

La presente tesis tiene como finalidad investigar si en los establecimientos educativos de nivel medio del sector público se utilizan los medios o materiales audiovisuales y ayudas didácticas necesarias, en vista de que esto puede contribuir de alguna manera al cumplimiento de algunos fines establecidos en la Constitución Política de la República de Guatemala.

### 3. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Se considera básicamente que el aprendizaje de un idioma diferente al materno, genera dificultades principalmente porque las condiciones, medios físicos y audiovisuales no existen en la mayoría de los establecimientos educativos y en los pocos centros que disponen de ellos, no son suficientes o al poco tiempo, se convierten en obsoletos por el constante desarrollo tecnológico. Esto aún se torna más difícil en los centros de enseñanza del sector público, a los cuales no se les ha dado el apoyo necesario al respecto; es más, se carece de políticas encaminadas al mejoramiento de esta rama tan importante de la educación, sobretodo cuando estamos al inicio de un nuevo milenio.

La enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera comprende cuatro destrezas fundamentales: la pronunciación, la audición, la lectura y la escritura; la enseñanza de este idioma también incluye aspectos culturales positivos de la región donde se habla (Estados Unidos, Canadá, Inglaterra, etc.) como ejemplo, la puntualidad, la honradez, la practicidad de vida, principios, normas sociales, de las que el alumno puede comprender y justificar ciertos giros lingüísticos propios de estas regiones.

En vista de que en gran medida depende de las técnicas didácticas que el docente utiliza para facilitar el aprendizaje de este idioma, es necesario buscar formas que faciliten o coadyuven al proceso Enseñanza-Aprendizaje del idioma inglés; y por ello elegí este tema como investigación de tesis, buscando de alguna manera contribuir a la educación del sector público guatemalteco.

### 3.1 DELIMITACION DEL PROBLEMA

La investigación del tema propuesto, se realizó en dos partes como sigue:

La primera, en un estudio de apoyo bibliográfico que enmarcó conceptos teóricos relacionados con el idioma inglés, su importancia y el proceso de enseñanza aprendizaje del mismo. De igual manera, los efectos que la implementación de laboratorios y equipo audiovisual reflejan en el rendimiento y adquisición de esta destreza en los estudiantes de nivel medio.

La segunda, se realizó el trabajo de campo en ocho establecimientos del sector público del Ciclo de Educación Básica de las zonas uno y dos de la ciudad capital de Guatemala, se aplicó un cuestionario a cada docente y otro a estudiantes del área a estudiar durante el ciclo escolar de 2,001.

#### Institutos de la Zona 1:

- a. Instituto Normal para Señoritas "Belén".
- b. Instituto Para Señoritas "María Luisa Samayoa Lanuza"
- c. Instituto Normal Central para Varones.
- d. Instituto Normal Mixto "Rafael Aqueche"
- e. Instituto Experimental Pemem II.

#### Institutos de la Zona 2:

- a. Instituto de Educación Básica para Varones "Adrián Zapata"
- b. Instituto Normal para Señoritas Centro América "INCA"
- c. Instituto Normal "Víctor Manuel de la Roca"



#### **4. DEFINICION DEL PROBLEMA**

¿Cuál es el grado de utilización de los medios audiovisuales y ayudas didácticas en el proceso de aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera, en estudiantes de establecimientos del sector público del ciclo de Educación Básica de la ciudad Capital?

#### **5. HIPOTESIS**

Hay poca utilización de los medios audiovisuales en el proceso de aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera, en estudiantes de establecimientos del sector público del ciclo de Educación Básica de la ciudad Capital.

## **6. OBJETIVOS**

### **6.1 GENERAL**

Establecer el grado de utilización de los medios audiovisuales y ayudas didácticas para la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera en establecimientos del sector público.

### **6.2 ESPECIFICOS**

- 6.2.1.** Enumerar los diferentes medios audiovisuales y ayudas didácticas que se utilizan para la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera.
- 6.2.2.** Comprobar si los docentes del idioma inglés de los institutos del sector público de educación básica de las zonas uno y dos, tienen acceso a equipo, han recibido entrenamiento en el empleo de medios audiovisuales y/o aplican ayudas didácticas.
- 6.2.3.** Determinar qué medios audiovisuales utilizan con más frecuencia los docentes que imparten clases del idioma inglés en los institutos de educación básica del sector público.

## **CAPITULO II**

### **MARCO TEORICO**

## **1. EL IDIOMA INGLES**

### **1.1 Importancia del idioma inglés**

Geográficamente el inglés es el idioma que más se ha dispersado sobre la tierra y es el segundo solamente, después del mandarín, en cuanto al número de gente que lo habla.

El constante avance tecnológico en la historia del mundo, con el surgimiento de los medios de comunicación social específicamente: la televisión (el sistema de cable) el cine, la radio e Internet entre otras más han contribuido a que el idioma inglés sea importante y necesario. Sumado a los anteriores, el surgimiento del teléfono, el fax y la computadora han obligado en forma indirecta a que las personas se interesen por este idioma.

El inglés es el idioma universal, sobretodo en lo que se refiere a transacciones económicas porque facilita la comunicación entre personas de diversos países. Por ello cada vez es más grande el grupo de personas interesadas en aprenderlo como segunda lengua.

#### **1.1.1 El futuro del idioma inglés**

El idioma inglés en la actualidad es considerado idioma oficial a nivel mundial y su futuro es promisorio. Es necesario que se reconozca su importancia en vista de que cada vez más personas están adoptándolo como lengua extranjera y como su segunda lengua. Se prevé que sufrirá más cambios y éstos estarán alrededor de su pronunciación, estructura gramatical y en vocabulario, que será influido por cada sector de la población mundial.

Dichos cambios se deben a la migración de extranjeros que desde algunas décadas, movidos por la necesidad económica, han viajado a Estados Unidos, especialmente en el grupo conocido como "hispanos", quienes han ejercido gran influencia en los cambios de pronunciación y adquisición de palabras procedentes del español así, muchos latinos o americanos suelen utilizar expresiones como: "abre la door" "two amigos", "open the refri".

## 2. LA ENSEÑANZA

### 2.1 Concepto de Enseñanza

A medida que el hombre ha evolucionado también la enseñanza ha ido sufriendo cambios, que pueden notarse en sus definiciones: Antiguamente enseñar era **"transmitir conocimientos"**; luego con las teorías fisiológicas de los reflejos condicionados enseñar significó **"formar hábitos"**; más tarde aparece la definición **"dirigir técnicamente el aprendizaje"** Carlos Rogers se opuso al término **"dirigir"** conceptuándola como **"el arte y la técnica de orientar el aprendizaje"** <sup>1</sup> La concepción de técnica se refiere a que debe ser racionalizada, es decir lograr el máximo rendimiento con un mínimo de esfuerzo y tiempo, lograr el aprendizaje con los menores recursos posibles.

Peterson formula la definición de enseñar como: **"es la actividad que dirige el aprendizaje, es incentivar y orientar con técnicas apropiadas el proceso de aprendizaje de los alumnos en la asignatura"**

Alves de Mattos contribuye con una definición moderna de enseñanza **"incentivar y orientar la actividad reflexiva de los alumnos hacia los reactivos culturales de la materia, de acuerdo con el nivel de capacidad y comprensión que posean"**

Evolutivamente, el concepto de enseñanza ha sufrido cambios, como puede notarse en las definiciones anteriores, antiguamente sólo era importante que el maestro transmitiera conocimientos, sin importar mucho el sujeto de la enseñanza, o sea el alumno. Cuando el propósito fue formar hábitos, se conceptuaba al alumno únicamente desde el punto de vista pavloviano, es decir, basado únicamente en los reflejos y sentidos.

---

<sup>1</sup> de Mattos, Luis Alves, Compendio de Didáctica General, página 37

Al concebirlo como dirigir técnicamente el aprendizaje, se refiere a que el maestro debe tener una programación sistemática encaminada a lograr el aprendizaje. Cuando se le conceptúa como el arte y la técnica, se refiere a que el maestro, además de tener la técnica, debía tener un método y a la vez, querer hacer bien su tarea. Incentivar y orientar requiere del docente proporcionar los incentivos o motivaciones para despertar el interés por la materia, utilizando todas las técnicas que estén a su alcance a fin de que sus alumnos aprendan. La definición moderna de enseñanza hace énfasis en que el personaje más importante del proceso enseñanza-aprendizaje es el alumno; el maestro debe tomar en cuenta las diferencias individuales relacionadas con su madurez, capacidad, preparación escolar, aptitudes específicas, método de aprendizaje y ritmo de trabajo, resistencia, sensibilidad, ideales, actitudes, preferencias, motivaciones y aspiraciones.

Cuando el maestro toma en cuenta todas sus diferencias individuales y logra explotar sus posibilidades, compensar sus deficiencias, encuadra a todos los alumnos en un plano de aprendizaje dinámico y eficaz, los orienta, dirige y controla su evolución hacia objetivos sociales y profesionales, entonces, ha logrado enseñar en el sentido moderno.

Un aprendizaje efectivo requiere del docente una planificación exhaustiva de la materia, hacer uso de todos los métodos, técnicas, medios y materiales a su alcance sin perder de vista a los sujetos de enseñanza, es decir, los alumnos, sus diferencias individuales, edad, acervo cultural, intereses, aspiraciones, momento histórico y cultural que se vive. Debe también informar al estudiante acerca de los objetivos a alcanzar para lograr que se motive y participe en esta actividad con entusiasmo.

## 2.2 Finalidad de la enseñanza

La finalidad de la enseñanza es prever y proyectar la marcha de ese proceso. Ayudar a los alumnos a consolidar, integrar y fijar de mejor manera lo enseñado para que sean modificadas sus actitudes y su conducta, además, lograr como meta principal una aplicación práctica en la vida.

La enseñanza conlleva un objetivo "el aprendizaje del alumno", cualesquiera que sea la asignatura y su fin, es un cambio de conducta, dado que toda persona sometida a un proceso de enseñanza-aprendizaje recibe un cúmulo de ideas que vendrán a transformar su forma de pensar, de sentir, de actuar y por ende, provocará una modificación en su rutina de vida.

Para lograr que una enseñanza sea efectiva, se debe seguir algunos pasos previos necesarios de la enseñanza en sí misma: a) El encargado debe prever y proyectar la marcha de ese proceso, imprimiendo una organización funcional al programa de trabajos, reuniendo el material bibliográfico y los medios auxiliares necesarios para estudiar e ilustrar. Además, iniciará a los alumnos en el estudio de la misma estimulándolos, proveyéndolos de los datos necesarios, orientando su razonamiento, aclarando sus dudas y fortaleciendo su progresiva comprensión y dominio de la materia. b) Encaminar a los alumnos en actividades concretas ( ejemplo: gimnasia), apropiadas (de acuerdo a la edad) y fecundas (realizables: ejemplo presentación en su establecimiento o comunidad) que los conduzca a adquirir experimentalmente un creciente dominio reflexivo sobre la materia. c) Diagnosticar las causas de dificultad, frustración y fracaso que los alumnos puedan encontrar en el aprendizaje de la materia y ayudarlos a superarlas, rectificando cuando sea necesario y oportuno. d) Ayudar a los alumnos a consolidar, integrar y fijar mejor lo que hayan aprendido para que sean modificadas sus actitudes y su conducta en la vida. e) Comprobar y valorar objetivamente los resultados obtenidos por los alumnos en



la experiencia del aprendizaje y las probabilidades de transferencia de esos resultados a su propia vida.

### 2.2.1 Principios de la Enseñanza,

La enseñanza cuenta con fundamentos claros y precisos sin perder de vista al personaje más importante de este proceso, "el alumno". La enseñanza moderna se debe basar en el respeto a las diferencias individuales, ya que no todos los alumnos tienen la misma capacidad perceptiva y emotiva, sin olvidarse de la adecuación a su realidad y circunstancias de vida para que su nuevo aprendizaje pueda transferirlo a su ambiente y sacarle el máximo provecho. Para que el proceso sea efectivo, se deben observar unos principios lógicos que Imideo Nenici enfoca así:

- **Partir de lo próximo a lo remoto**, el docente deberá mostrar los últimos acontecimientos para llegar a los primeros hechos.

- **Ir de lo concreto a lo abstracto**, esto favorecerá la intuición del alumno, es aquí donde puede hacer uso de todos los medios didácticos y ayudas audiovisuales. El docente, para favorecer el aspecto concreto de la enseñanza, podrá utilizar medios como: la esquematización, dibujos, carteles, retratos, noticias periodísticas, obras de autores tratados en clase, proyecciones, revistas especializadas o no, experiencias, excursiones, pruebas y vivencias de los propios alumnos.

- **Partir de lo conocido hacia lo desconocido**, es difícil para una persona situarse dentro de un tema, de una experiencia o de una problemática que le sea totalmente desconocida, de ahí la necesidad de articular lo nuevo con lo conocido para que aquello sea aprehendido más fácilmente y, por ende, mejor comprendido y asimilado, para ello es de gran ayuda utilizar experiencias propias del alumno.

- **Libertad**, crear un ambiente de confianza y libertad, ayuda para que el alumno se sienta seguro y pueda manifestarse ampliamente; la libertad debe

orientarse hacia la autoactividad, autodisciplina y autonomía; hacia la autoactividad, proporcionándole estímulos para que pueda analizar y no sólo ser una máquina repetidora, para convertirlos en un aprendizaje significativo; la autodisciplina se logra involucrando al estudiante en la disciplina, no en la subordinación.

- **Autonomía**, este principio es de gran ayuda puesto que su finalidad es formar seres independientes, que utilicen sus propios medios.

- **Actividad**, basado en lo que Dewey dijo " aprender haciendo" se debe dejar que el alumno realice actividades dentro y fuera del aula, requiere de su participación activa en clase ya sea preguntando, dando ejemplos, respondiendo a las preguntas que el maestro le formule, realizando ejercicios en clase y en casa.

- **Participación**, la enseñanza moderna se basa en el principio de permitir la participación activa del alumno. Aquí el profesor debe abandonar la actitud tradicional de transmitir conocimientos; el alumno no será más el sujeto pasivo, no hay conocimiento sin participación. El alumno es un sujeto activo, es decir, debe vivir los conocimientos, preguntar, responder, actuar, investigar, exponer e inventar.

- **Principio de ordenamiento**, la enseñanza debe llevar una secuencia lógica, ir de lo fácil a lo difícil, de lo simple a lo complejo para facilitar su asimilación.

## 2.3 La Enseñanza de las lenguas vivas.

Lenguas vivas son todas aquellas que sirven al ser humano para comunicarse con otros de su misma especie, ya sea en forma escrita o bien oral. Son ejemplo de lenguas vivas los idiomas: inglés, español, francés, italiano, alemán, portugués, y todos los que se hablan actualmente. La enseñanza de éstas se ha venido incrementando en las tres últimas décadas, por diversas razones, entre éstas, la migración y al avance tecnológico.

En la última década se han realizado adelantos notables en cuanto a la calidad de la enseñanza de las lenguas extranjeras. Esto se debe, como se mencionó en el primer capítulo, entre otras cosas, a la emigración de personas de todo el mundo. La segunda guerra mundial es otro de los factores que motivó al aprendizaje de las lenguas (inglés, español, francés, italiano, alemán y Japonés), la necesidad de comunicación y de relacionarse hace necesaria la enseñanza de éstas. De igual manera, los distintos efectos dentro del ámbito cultural por el uso de los satélites espaciales y de los cohetes, los intercambios estudiantiles internacionales, el uso de la Internet, correo electrónico, la creación del cuerpo de paz en 1961 por el presidente John F. Kennedy, también sirvió para acentuar la necesidad de dominar al menos un idioma además del propio.

#### 2.4 La enseñanza de la lengua inglesa.

La enseñanza del idioma inglés como idioma extranjero ha aumentado en la última década principalmente por causa de su universalidad y su empleo en todos los campos de la comunicación humana. Esta demanda creciente de instrucción en la lengua inglesa, unida a la diversidad de opiniones en cuanto a cómo satisfacer esa demanda, ha creado la necesidad de establecer cursos adecuados para el adiestramiento de profesores. De ahí que varias universidades hayan establecido la carrera del profesorado de segunda enseñanza especializado en el idioma inglés, de igual manera algunos colegios han incluido la carrera de profesor de educación primaria en idioma inglés a nivel medio, sin omitir los institutos especializados en la enseñanza del inglés como el CIAV, el IGA, Berlitz y otros más. En vista de que en la actualidad hay una gran demanda de profesores especializados en la enseñanza del idioma inglés manifiesta Earl Stevick: "El cambio a una metodología pedagógica rápida, económica y masiva, a su vez causó una gran escasez de profesores de inglés debidamente adiestrados y capaces de aplicar la nueva metodología, de observar sus resultados y de modificarla, capaces de emplearla con éxito y de

aplicar una técnica más práctica y hacer uso de medios y ayudas didácticas, de observar resultados y de modificarlos".<sup>2</sup>

La enseñanza del idioma inglés es un proceso complejo y difícil que envuelve diversidad de factores interrelacionados; el alumno que estudia el idioma inglés, ya sea como idioma extranjero o como segunda lengua, afronta muchos problemas; en particular, los dos más determinantes son: los interiores, (propios de él) y exteriores, (propios del aprendizaje o del medio ambiente).

Entre los diversos problemas exteriores a los cuales el alumno que estudia el idioma inglés se tiene que enfrentar está la **gramática** (el arte de escribir correctamente) y algunas de sus ramas son la **sintaxis** (que estudia la función de las palabras dentro de las oraciones) la **morfología** (la forma de las palabras), la **fonología** (los sonidos propios de cada lengua).

El uso correcto de las anteriores áreas por parte del profesor ayuda a un mejor rendimiento (comprensión y producción del idioma) en el proceso de su aprendizaje, así como la forma en que el alumno se desenvuelve dentro de la clase, su apreciación del nuevo idioma, participación y sobre todo, la adquisición de vocabulario y manejo del área gramatical.

Todo idioma tiene dos formas de aprendizaje: una es llamada adquisición, proceso subconsciente que se obtiene en el ambiente, puede efectuarse mediante las canciones, la televisión, el cine, amigos o bien por las ayudas didácticas y los medios audiovisuales que le serán de gran apoyo y le facilitarán dicho aprendizaje y finalmente, un sistema programado por el profesor. La otra forma es el aprendizaje propiamente dicho, proceso consciente y sistemático de aprender, programado pedagógica y didácticamente; además, requiere de una clase dosificada previamente y asistida por un profesor.

---

<sup>2</sup> Stevick, Earl W. El inglés Nueva Didáctica

La lengua materna interfiere al principio en el aprendizaje de un segundo idioma porque transfiere los conocimientos, bloqueándolos ya sea parcial o totalmente, ocasionando que éste sea más lento; por ejemplo, cuando el maestro de inglés le dice a sus alumnos: **This is a door**, el alumno primero piensa en idioma español (su lengua materna) **ésta es una puerta**, en lugar de visualizar e imaginar la puerta. Al momento de traducir pierde contacto con el idioma objeto de aprendizaje.

Otro ejemplo de la interferencia de su lengua materna se puede observar en los alumnos que no logran comprender o asimilar algunas reglas del inglés porque en su idioma no existen, así la regla que dice: la tercera persona singular al conjugarla en tiempo presente simple se forma agregando una "s", "es" o "ies" al verbo; -**Maria goes**, o, **Pedro goes**- lo asocia con la forma plural, porque en español él o ella han aprendido que agregar la "s" a una palabra significa plural.

#### 2.4.1 Metodología para la Enseñanza del idioma inglés

Hay varios métodos para la enseñanza del inglés que también pueden aplicarse a otros idiomas, entre ellos están: Respuesta Física Total (Total Physical Response), Respuesta Oral Retardada (Delayed Oral Response), Dibuje un Cuadro (Draw The Picture), Hábito de Reforzamiento Óptimo y los principiantes (Optimal Habit Reinforcement and the Learnables), El Acercamiento Natural (The Natural Approach), Forma de Aprendizaje Silenciosa (Silent Way Learning).

##### 2.4.1.1 Método de Respuesta Física Total: (TPR)

Creado por el psicólogo e investigador James J. Asher, quien observó que durante el período de preproducción, los niños aparentemente comprenden mucho más antes de tratar de decir algo. En este método la puerta a la comprensión está primero abierta, trata de la manera cómo los

niños responden significativamente a cualquier tipo de entrada, llamándolas "instrucciones en contexto de situaciones claras que invitan a una respuesta de acción más bien que a una verbal". Consiste en cuatro pasos: 1. Las instrucciones, 2. Escuchar e interpretar las instrucciones, 3. Acción manifiesta inmediatamente y 4. La confirmación o negación visible de la comprensión. En conclusión Asher confirmó que la respuesta cinética, física y activa más que una respuesta cognoscitiva u oral, traducir las instrucciones del idioma podría ser el factor de mayor contribución e importancia para la rapidez de la adquisición del idioma.

Son ejemplos de este método cuando el profesor juega con sus alumnos y dice hagan lo que yo hago, sirviendo de modelo se para y repite **Stand up!**, luego se sienta y dice **Sit down!**, camina hacia el sofa y dice: **walk to the sofa!**

#### 2.4.1.2 Método de Respuesta Oral Retardada (DOR)

Creado por el ruso Postovsky de 1970 al 1974, quien desarrolló un programa que presentó a rusos en tareas de resolución de problemas de respuesta múltiple tales como "identifique los cuadros pero automatizado por sus propias instrucciones". Se le presentaban al alumno cuatro cuadros en una pantalla de una máquina de enseñanza, éste escuchaba el problema en el idioma de aprendizaje y debía tocar uno de los cuatro cuadros, si la elección era la correcta el programa automáticamente ponía la siguiente pregunta de lo contrario no cambiaba.

#### 2.4.1.3 El Método de Dibuje un Cuadro.

Este método tiene el mismo espíritu del método de Respuesta Física Total, da instrucciones para dibujar un simple cuadro. Por ejemplo, Dibuja un gran círculo, y dentro de este rápidamente dibuja una pequeña casa con una chimenea, luego dibuja el humo de la chimenea, detrás de la casa hay un árbol, y un perro en la puerta de la casa.

#### 2.4.1.4 Método de Hábito de Reforzamiento Optimo y Principiantes.

Creado por Harris Winitz de 1975 a 1981, programa que consiste en una serie de audiocassettes acompañado de sus propios libros ilustrados con sus propias instrucciones, aquí los alumnos simplemente miran los dibujos del libro, escuchan la descripción y deciden si ellos comprenden, si por el contrario no han comprendido, ellos pueden regresar el cassette y continuar. Este método es bueno porque no hace sentir mal al alumno ante los demás y él mismo puede recapitular al regresar el cassette.

#### 2.4.1.5 El Método de Acercamiento Natural.

Creado por Krasshen y Terrel en 1976 al 1983; consiste en una cantidad de entradas que se hacen comprensibles a través de dibujos, acciones y situaciones, con una transparencia gramatical y de léxico dirigido a los alumnos del período inicial y esperando que las palabras provengan no de una práctica artificial, sino de la motivación del uso del lenguaje progresivamente desde respuestas de una palabra, hasta llegar a un discurso. Terrel no le presta atención a los errores, da más importancia a la fluidez del idioma aprendido.

#### 2.4.1.6 Método de la Forma de Aprendizaje Silenciosa. (SWL)

Método creado por Caleb Gattegno de 1963 a 1976, Basado en un principio cardinal resumido en cuatro palabras "Enseñanza subordinada al aprendizaje" en que el profesor es el que está en silencio y son los alumnos los que deben actuar, el profesor esparce algunas cartas o afiches, (Fidel Charts) con un código de colores que muestran algunas palabras y todas las posibilidades de pronunciación, gestos y otras clases de sugerencias.

#### 2.4.2 Variaciones contextuales en el idioma inglés

Se refiere, a que el alumno durante el proceso de aprendizaje comete errores; sin embargo esta deficiencia se manifiesta principalmente cuando está bajo presión. Un ejemplo claro de ello es que ha respondido correctamente en una conjugación, así: **He buys a car**. Y al cambiar el orden en otra oración olvida ponerle la “s” al verbo **He goes to the store and buy a car**.

Otra variación ocurre cuando el alumno está aprendiendo que con las **wh-questions, who y what** puede hacer preguntas con auxiliar o sin el y no sucede lo mismo con **where y when**, ejemplo: **who goes with me? What stops at the door? Where do you live? When does the class finish?**

#### 2.4.3 Diferencias individuales del alumno:

Diferencias individuales desde el punto de vista psicológico, son los rasgos de personalidad como: conducta, sentimientos, temperamento, pensamientos, motivaciones, intereses y actitudes que caracterizan a cada uno de los individuos. Pedagógicamente, diferencias individuales son las características personales de los alumnos tales como grado de atención, intereses, forma de aprendizaje, tipo de memoria (verbal, numérica, ) edad, aptitud, motivación y otros en las cuales se debe basar el maestro, para lograr el mejor aprendizaje de una asignatura.

Los factores relacionados con las diferencias individuales son:

Primero, la **edad**, es pertinente preguntarse si los adultos y los niños aprenden de la misma forma. Adultos y niños no son iguales, los adultos se esfuerzan más en los rasgos del idioma, tienen más interés y probablemente la necesidad de aprender dicho idioma es más consciente. Mientras que los



niños aprenden con facilidad pero su aprendizaje es más inconsciente, considerándose estos últimos los que tienen más éxito en dicho aprendizaje; las diferencias se encuentran en la ruta utilizada para alcanzarlo o en porcentaje de aprendizaje logrado por ellos (adultos o niños), esto ha sido sustentado por investigaciones que necesitan ser estudiadas más a fondo, según Rod Ellis en *Understanding Second Language Acquisition* (Comprendiendo la Adquisición de un Segundo Idioma). Segundo, **la aptitud**, habilidad especial envuelta en el aprendizaje del idioma; esta característica es determinante para el nivel de éxito en el aprendizaje del idioma inglés. Tercero, **la motivación** del alumno, es determinante y más aún si es fortalecida por la necesidad de aprender dicho idioma. Aquéllos alumnos que tienen más interés en las costumbres sociales o culturales del idioma en estudio, tienen más éxito en aprenderlo. Por ejemplo, si disfruta escuchando música en inglés, experimenta mayor deseo de aprender este idioma porque quiere entender el significado de las canciones. Este alumno posee un filtro socio afectivo, o sea que estará más dispuesto a aprender ya sea consciente o inconscientemente. Así mismo, estará más abierto que aquél que ha crecido en un país con ideas socialistas, este último tipo de estudiante tendrá una barrera psicológica que le dificultará asimilar el idioma inglés, sin importar que tenga el mejor maestro. Es decir que la motivación intrínseca es muy importante para que el proceso de aprendizaje sea más efectivo. Cuarto, se refiere a **los procesos cognoscitivos**, estos consisten en una serie de estímulos en cadena cuyas respuestas se unen y forman por reforzamiento. Los psicólogos definen esta expresión para referirse a actividades mentales complejas como: utilizar el lenguaje, pensar, razonar, resolver problemas, formar conceptos, recordar, imaginar y aprender material verbal. Aprender un idioma extranjero, es un fenómeno externo e interno que necesita de un proceso consciente o conductista; por ejemplo, cuando el alumno utiliza la memorización o repetición con el propósito de recordar; o bien inconsciente y psicolingüístico que requiere de una inferencia; es decir, visualizar comparando para poder recordar o aprender. Quinto, **utilizar**

**estrategias típicas de comunicación**, cuando un alumno quiere preguntar por alguna palabra o verbo específico cuya pronunciación o significado desconoce, pregunta parafraseando, por ejemplo: **guau guau!** por **bark** (ladrar). El quiere decir el perro estaba ladrando y lo expresa así: "The dog was **guau guau**" o bien **miau! Miau!** por **purr** (maullar) es decir el gato está maullando, "The cat is **miau, miau.**"

#### 2.4.4 Relación entre los medios audiovisuales y la lengua inglesa.

Hay una estrecha relación entre la enseñanza de la lengua inglesa y el uso de los medios audiovisuales, en tanto que éstos ayudan a fijar contenidos, es decir, facilitan el aprendizaje de la materia, en este caso, del idioma inglés, ya sea como lengua extranjera o como segunda lengua. Los medios audiovisuales, desarrollados más ampliamente en posteriores capítulos, son de gran ayuda para el maestro ya que entre sus objetivos está despertar el interés por la materia, ayudar a que la pronunciación del idioma en proceso de aprendizaje sea como la del idioma nativo y, sobretodo, para que el alumno pueda aprender más rápido.

A ello se refería Cary Bazalgette cuando dice que los medios deben integrarse en los programas de estudio de una lengua, que son necesarios para el aprendizaje de un idioma, ya sea inglés u otro idioma.<sup>3</sup>

#### 2.4.5 Componentes del perfil y objetivos de aprendizaje de la lengua Inglesa.

##### 2.4.5.1 Escuchar y hablar.

Escuchar es la forma como los alumnos tienen la conexión más directa al significado del nuevo idioma. Esta puede aplicarse a todos los niveles de aprendizaje, puede extender los límites del vocabulario de los alumnos

---

<sup>3</sup> Bazalgette, Cary Los Medios Audiovisuales en la Educación primaria. página 87

y el uso de expresiones idiomáticas. Escuchar hace a los alumnos más activos. Los alumnos deben demostrar tanto su comprensión de la palabra hablada como su capacidad para expresarse con eficacia en las actividades de expresión oral; también deben escuchar atentamente para comprender mejor, imitar la pronunciación del maestro, evitando repetir lo que no han comprendido; sobretodo, en los primeros niveles de dicho aprendizaje. En esta etapa, el profesor deberá propiciar que los estudiantes pronuncien varias veces la palabra, frase u oración objeto de estudio hasta que se vuelva automática su producción oral. Para facilitar este aprendizaje el profesor utilizará diálogos, canciones, bingo, lotería, poemas, y entrevistas ya sea en parejas, tríos o grupos de cuatro a seis estudiantes.

Lloyd R. Peterson, en su obra *Una Síntesis de Métodos para Escuchar Interactivamente*, recomienda usar las habilidades de escuchar antes que las otras actividades, es decir antes de hablar, leer, o escribir.

#### 2.4.5.2 Lectura

De todas las habilidades que el alumno tiene que adquirir en la escuela, la lectura es la más compleja y difícil. Una de las habilidades necesarias en el aprendizaje de un idioma es la lectura, esta se refiere al desarrollo de estrategias y comprensión de lectura relacionadas con un conjunto de objetivos, mediante el uso de medios diversos. El concepto de lectura va implícito en la acción de leer; leer es interpretar los signos gráficos que alguien ha ordenado y fijado con el fin de transmitir mensajes.

Sin embargo, la lectura es un arte que requiere de práctica y de vocabulario para el desarrollo de la capacidad de comprensión, ya sea de un texto o cualquier material escrito, impreso y audiovisual. Para

comprender lo que se lee se deben utilizar técnicas específicas y propias de esta destreza; el alumno deberá realizar ejercicios de lectura tanto en la clase como en la casa. Previamente, el profesor deberá proporcionar el vocabulario de cada lección; además podrá introducirlo en la práctica de técnicas llamadas "skimming" (hojeando un libro) y "scanning" (escudriñando) . Estas técnicas de lectura consisten en varios pasos: Primero, la extracción de la idea principal. Segundo, deducción de inferencias. Tercero, Comprensión de significados por el contexto. Cuarto, tener conocimiento de las secuencias. La enseñanza del idioma inglés es más efectiva cuando se inicia con la practica de escuchar, para posteriormente hablar, leer o escribir.

#### 2.4.5.3 Escritura

Es una habilidad creciente para construir y transmitir significados en lenguaje escrito. La escritura, además de ser una habilidad comunicativa de vital importancia, es una habilidad que permite al alumno planear y retroalimentar el proceso de comunicación. En la etapa inicial de el curso lo ayuda a establecer una buena base en sonido y en ortografía, importantes para un uso efectivo de la lectura y dominio de la pronunciación, así como algunas reglas fonológicas básicas. La escritura es una destreza que el alumno deberá asimilar gradualmente en vista de que el idioma inglés no tiene una escritura fonológica como el idioma español, por eso representa mayor dificultad para el estudiante principiante, quien deberá prestar especial cuidado en ambas, a escribir se aprende escribiendo y a hablar hablando. El maestro puede ayudarlo enseñándole vocabulario, por ejemplo, con el método de asociación de palabras; si la unidad gira sobre un contenido semántico homogéneo, pueden practicar las palabras de diversas maneras y asociarlas unas con otras por medio de diferentes actividades. Lo anterior lo explica Van Ek en

The Threshold Level for Modern Language Learning in Schools (El nivel del umbral para el aprendizaje de un idioma moderno en escuelas), quien organiza su método en Topic Areas (áreas de temas) así:

1. Identificación personal
2. La casa y el hogar
3. Vida en casa
4. Educación y carrera futura
5. Tiempo libre, entretenimientos
6. Viajes
7. Relación con otra gente
8. De compras
9. Comidas y bebidas
10. Lugares

Así, la elección del tema determinará el área de vocabulario, de esta manera no es arbitraria, sino que está determinada por los aspectos funcionales y estructurales o viceversa.

## 2.5 Medios y materiales audiovisuales

Los recursos audiovisuales son medios y materiales su objetivo de utilización es orientar, motivar, reforzar una idea, estimular la discusión, transmitir información, favorecer la retención, los procesos de análisis y síntesis, además garantizan que habrá retroalimentación del aprendizaje; también procuran aproximar la enseñanza a la experiencia directa y utilizar, como vía de percepción, el oído y la vista. Son muy eficaces como recursos didácticos. Además, han demostrado ser muy valiosos auxiliares del aprendizaje, especialmente en la fase de presentación de la materia y con un excelente efecto en la enseñanza de idiomas, especialmente en la enseñanza del inglés como lengua extranjera para estudiantes de nivel básico, donde el uso de los medios audiovisuales ha aumentado el interés por el curso. La motivación que

despiertan ha alcanzado niveles sorprendentes y en consecuencia, un mejor aprendizaje.

Los medios audiovisuales más utilizados son el pizarrón, el libro de texto, juegos de bingo en la enseñanza de los verbos, la radiograbadora la videocassettera y el retroproyector, el rotafolio y el disco.

Así mismo, los medios audiovisuales acortan el tiempo de aprendizaje y aumentan el de su retención; lo anterior lo representa la UNESCO en los siguientes porcentajes " 30% lo que se oye, 40% lo que se ve, 50% lo que se oye y se ve y 70% en lo que se participa directamente" <sup>4</sup>

Sin Embargo, los medios audiovisuales son solo auxiliares, el profesor es el principal instrumento de enseñanza para el alumno, en vista de que es quien planifica, dirige, orienta, auxilia y da vida a estos medios, cuyo valor didáctico es inapreciable por ser un excelente recurso que debe ser utilizado con propiedad y oportunidad, a fin de obtener óptimos resultados; pero, no se debe abusar de ellos y convertirlos en sustitutos del maestro.

---

<sup>4</sup> Obando Rosales ,Ada, Tesis Universidad Francisco Marroquín, 1991  
Introducción.

### 3. EL APRENDIZAJE

#### 3.1 Concepto.

El concepto de aprendizaje ha cambiado con el transcurso del tiempo; desde el aprendizaje memorístico hasta el aprendizaje moderno; algunos autores lo han definido de muchas maneras, por ejemplo, Séneca lo consideraba como "aprendizaje para la vida y no para la escuela"; él visualizaba a los alumnos con una preparación que les permitiera defenderse en la vida, poder trabajar y ser hombres de éxito, contrario a otros que sólo estudian para los exámenes. En el siglo XVII, Comenio formula el aprendizaje basado en la comprensión reflexiva, luego en la memorización y por último, la aplicación. A pesar de la época, Comenio fue muy acertado cuando hizo énfasis en que era necesario que el alumno comprendiera lo enseñado para memorizarlo y aplicarlo al diario vivir. Para Peterson aprender es: "un proceso mental activo eminentemente operativo, en el que la atención basada en la receptividad, el empeño y esfuerzo del alumno son primordiales, quien debe identificar, analizar y reelaborar los conocimientos"<sup>5</sup>, esta definición se centra en el esfuerzo del alumno durante todo el proceso del aprendizaje, él es quien debe procesar los conocimientos, prepararse y poner todos sus sentidos para lograrlo. Esta definición es la más moderna, ya que el alumno es el personaje principal del proceso enseñanza-aprendizaje y toda la actividad recae en él.

De las definiciones anteriores se puede concretar que aprendizaje es entonces un proceso complejo que ocurre en el interior de la mente del alumno, requiere que utilice sus sentidos y procesos cognoscitivos como la atención, comprensión, y memoria para poder responder a los estímulos que lo llevarán a un cambio de conducta.

---

<sup>5</sup> Lloyd R. Peterson, Aprendizaje, página 32.

### 3.1.1 El aprendizaje como proceso

"Proceso es todo fenómeno que muestra un cambio continuo en el tiempo"<sup>6</sup> El proceso es una serie de pasos encaminados a un fin, relacionado con el aprendizaje y que están orientados para que el alumno tenga un cambio de conducta. Es decir, el objetivo de la enseñanza debe ser y será siempre el alumno, quien, como ser humano es susceptible de aprendizaje; es decir de cambios; para ello debe tener una experiencia auténtica de aprendizaje y ésta debe alcanzar los siguientes resultados: Modificar la conducta anterior del alumno en forma positiva, promover la formación de nuevas actitudes y nuevas conductas con más inteligencia, con más eficacia y mejor ajustadas, enriquecer la personalidad del alumno con nuevos y mejores recursos de pensamiento, acción y convivencia social, para que le abran nuevas perspectivas culturales y sociales.

Al promover la formación de nuevas actitudes y conductas, el alumno enriquece su personalidad logrando el verdadero objetivo del aprendizaje. Por eso, este proceso es una experiencia individual porque cada quien comprende, se motiva, asimila, se esfuerza y aplica los conocimientos de forma completamente única, de acuerdo a la naturaleza intrínseca de su personalidad, como lo enfatiza Temp cuando dice: para que haya aprendizaje, el alumno debe realizar su propio esfuerzo, "es tarea del docente el preparar el ambiente y las cadenas de operaciones en tal forma que el alumno encuentre al máximo las posibilidades para realizar las conexiones adecuadas"<sup>7</sup>

---

<sup>6</sup> Marx, Melvin H. Procesos del Aprendizaje. Página 16

<sup>7</sup> KEMP, Jerrold E. Planificación y producción de Materiales Audiovisuales. Página 15



### 3.2 Diferentes tipos de aprendizaje.

#### 3.2.1 Aprendizaje Verbal

El aprendizaje verbal permite al alumno desarrollar sus habilidades propias del lenguaje. Consiste en codificar en símbolos las palabras. Incluye el aprendizaje de lectura, escritura, literatura, idiomas, etc. El ser humano tiende a codificar en un lenguaje muchas de sus experiencias, de ahí que aprender a responder mensajes verbales orales o escritos es una tarea difícil ya que requiere que el alumno haya codificado símbolos previamente. Es más, cuando se requiere que el alumno realice asociaciones en otro idioma, en este caso en el idioma inglés, requiere del alumno una asociación, por ejemplo de la palabra mesa, la visualización del objeto para poder conceptualizar el término **table** y luego diferenciar su pronunciación **teibol**.

#### 3.2.2 Aprendizaje de Conceptos

Concepto es una idea que presenta características comunes a varios objetos o acontecimientos. Es saber dar una respuesta común a una serie de estímulos aparentemente diferentes entre sí; por ejemplo, el concepto "vacaciones" significa: regocijo, descanso, salir a pasear, salir de la monotonía, felicidad, viajes; para otros significa aburrimiento, gastos, tensión, relajamiento, etc. Depende qué experiencias o estímulos haya experimentado previamente el individuo con relación al concepto. En el aprendizaje del idioma inglés el niño aprende que cuando alguien sale de su casa, abre la puerta, toma su saco o bolso, mueve la mano y dice la palabra **bye**, se puede decir que ha aprendido el concepto de adiós. Para el aprendizaje de conceptos existen dos métodos fundamentales: el inductivo y el deductivo. El método inductivo parte de lo fácil a lo difícil, de los elementos al todo, con este método los alumnos aprenden conceptos al comparar y contrastar estímulos; por ejemplo, en una cátedra de idioma inglés, el

maestro al mostrar el salón, los escritorios, pizarrón puede enseñarles el concepto de **classroom** (salón de clase).

Por otro lado, en el método deductivo que parte de lo complejo a lo simple, el alumno puede aprender con una definición; aquí el maestro presenta el concepto de **classroom** como " **it is a place where students meet; it has desks, whiteboard, teacher and students**"( "es un lugar donde los estudiantes se reúnen; tiene escritorios, pizarrón, un profesor y estudiantes)

### 3.2.3 Aprendizaje de Principios

Un principio es la base o fundamento sobre el que se apoya una cosa, para poder desarrollar el aprendizaje de principios, es necesario el aprendizaje de conceptos. Este aprendizaje consiste en entrelazar dos conceptos aprendidos separadamente; por ejemplo, es un principio que maestro sin alumno, no es maestro, porque si no tiene alumnos a quienes enseñar no debería considerarse maestro.

### 3.2.4 Resolución de Problemas

"Es el proceso de búsqueda y aplicación de un principio para encontrar la solución de un problema"<sup>8</sup> Este aprendizaje se basa en el conocimiento previo de dos o más principios, para llegar a un principio más abstracto y universal mediante la reflexión interna; ejemplo, el estudiante que decide una carrera por lo que le puede producir y por su vocación. El ha aprendido con anterioridad que si estudia magisterio, que es su vocación, se realizará desde el punto de vista afectivo, pero se olvidará de su realización económica.

---

<sup>8</sup> Ibid página 322

### 3.2.5 Aprendizaje condicionado a una señal

Este tipo de aprendizaje responde a una señal como reflejo condicionado. Es cuando el individuo está supeditado a responder estímulos que con anterioridad le fueron expuestos. Ejemplo, el timbre de salida para un grupo de estudiantes suena a las 12.30, los alumnos dejan de poner atención y salen corriendo al escucharlo.

### 3.2.6 Aprendizaje por Concatenación

Se refiere a entrelazar en una secuencia dos o más experiencias previas aprendidas "por estímulo respuesta"; por ejemplo, cuando el niño llama a su perro por su nombre "Foster" y éste mueve la cola. Aquí el perro ha aprendido que tiene un nombre y la reacción de mover la cola es la respuesta que él da.

### 3.2.7 Aprendizaje Estímulo-Respuesta

Consiste en un aprendizaje voluntario que supone una respuesta específica a un estímulo. Esta técnica ha sido empleada por psicólogos clínicos y docentes para modificar conductas indeseables con el fin de resolver problemas sociales y educativos.

### 3.2.8 Aprendizaje por opción múltiple

Es un aprendizaje que se caracteriza por una serie de enlaces simples. Ejemplo, cuando el niño aprende que animales mamíferos son: perro, gato, elefante, rinoceronte, jirafa, caballos, vacas, toros, ballena y delfín. Para poder aprender los nombres, el niño debe también aprender las características que tienen los seres vivos, luego, clasificarlos y aprender las diferencias entre cada uno de ellos.

### 3.3 Percepción

Es un proceso de extraer información del medio, donde los sentidos hacen una función activa con imágenes visuales, sonidos, olores y texturas que se encuentran en su entorno. Al respecto afirmó William James "Parte de lo que se percibe viene a través de los sentidos, a partir del objeto que se encuentra delante de uno, otra parte siempre sale de la propia cabeza"<sup>9</sup>

La percepción está formada por dos elementos: uno el **perceptor**, que está contenido en cada sentido como un órgano tentáculo de detección; el otro, el **transductor**, que es como un aparato que da energía de una forma a otra; ejemplo la visión; mientras que el órgano perceptor es el ojo.

#### 3.3.1 Principios de percepción

Los principios de percepción son tres; constancia, relación figura- fondo y agrupación. El primero, se refiere al tamaño forma y color de un objeto, son constantes: ejemplo la silueta de una persona vista de cerca o lejos se le juzga del mismo tamaño. La segunda, tiende a ver los objetos o figuras que resaltan en el fondo, siempre que uno mira hacia alrededor, ejemplo el dibujo que trae una copa y a los lados dos caras. Por último, el de agrupación que tiende a unificar los elementos separados en pautas visuales, para ello es necesario seguir algunas reglas: a. Semejanza: los elementos visuales del mismo color, forma o textura son vistos como si pertenecieran a un mismo grupo. b. La simetría o figura regular: se tiende a agrupar los elementos visuales que integran formas regulares, simples y simétricas. c. Proximidad: Los elementos visuales cercanos entre sí parecen pertenecer a un mismo grupo. d. Cierre: Los objetos incompletos casi siempre se ven como si fueran completos.

---

<sup>9</sup> James, William, Principles of Psychology. Página 488.

### 3.4 Motivación

Es un estado de estimulación interna que resulta de una necesidad y que generalmente activa la conducta orientada a satisfacerla. Despierta el interés del alumno o atrae su atención. El alumno está motivado cuando siente la necesidad de aprender lo que está siendo tratado, ello lo lleva a esforzarse, aplicarse y perseverar para alcanzar metas.

La motivación puede clasificarse en motivación positiva y negativa. La primera procura llevar al alumno a estudiar, teniendo en cuenta el significado que guarda la materia para la vida del alumno; es el aliento, el incentivo y el estímulo amigable. Esta a su vez se subdivide en intrínseca y extrínseca. Se conoce por intrínseca cuando el interés del alumno es despertado por la propia materia, le parece interesante por sí misma. En tanto que, motivación extrínseca es cuando el estímulo no guarda relación directa con la asignatura. Ejemplo, las promesas o premios.

La motivación negativa consiste en llevar al alumno a estudiar por medio de amenazas, represiones y castigos, puede ser física y psicológica. La motivación negativa física, es la privación de recreos o de cualquier cosa que tiene un valor para él. La motivación negativa psicológica es cuando el alumno es tratado con severidad excesiva, con desprecio, lo avergüenzan o ridiculizan, lo comparan con otro alumno y en el caso de los padres, con un hermano; esto trae como consecuencias la aniquilación de la autoestima y deterioro de la personalidad, se agrava su conducta y el efecto es contraproducente en sus estudios.

### 3.5 Tipos de alumnos según la motivación:

De acuerdo con las diferencias individuales de los alumnos relacionadas al interés que éstos tienen en la entrega de sus trabajos escolares, Gates hace la siguiente clasificación: "1. alumnos que no necesitan de muchos estímulos motivadores; son los que siempre están dispuestos a hacer lo que el profesor planeó. 2. alumnos que necesitan motivos poderosos para centrarse en los estudios, requieren de incentivos constantes dentro y fuera de la clase. 3. alumnos estables en su dedicación a los estudios, no son muy entusiastas ni desaprensivos. 4. alumnos que no se impresionan por los medios que motivan a la mayoría de la clase, pertenecen a clases sociales muy baja o muy alta. Y 5. alumnos fácilmente motivables pero sin constancia, son aquellos en los que el interés decrece a medida que se avanza en el desarrollo de los temas, son los llamados "llamarada de tuza" y se distraen al mínimo incidente." <sup>10</sup>

Los alumnos que siempre están dispuestos son los alumnos ideales, ya que no necesitan de una motivación extrínseca; mientras que los que requieren de incentivos constantes o los que son fácilmente motivables pero que dejan lo que principian con la misma facilidad, son los últimos. Este tipo de estudiante es el que más necesita del esfuerzo del maestro y de la utilización de medios audiovisuales o ayudas didácticas.

---

<sup>10</sup> Nerici, Imideo Op. Cit. página 198

## **4. LAS TÉCNICAS AUDIOVISUALES DE ENSEÑANZA**

### **4.1 Historia de los Medios Audiovisuales**

La historia de los medios audiovisuales es inherente al proceso Enseñanza-Aprendizaje; nacen de la necesidad que tiene el maestro de un apoyo en la labor que realiza en el salón de clase. Los medios audiovisuales constituyen el nexo entre las palabras y la realidad, sustituyendo éstas de la mejor forma posible.

Los primeros auxiliares fueron las varas con que los maestros escribían en el suelo, también en papel, aparecieron luego los pizarrones de madera y después los metálicos cubiertos de fórmica, luego materiales auditivos como la radio, radiograbadora, la televisión, la videograbadora, el retroproyector hasta llegar a la computadora.

El siglo XX ve afirmarse, cada día más, el triunfo de las ciencias y de las técnicas, que transforman las condiciones de vida de la humanidad. Todo el mundo reconoce la fuerza y la eficacia de los medios de comunicación de masa. El educador del siglo XXI, consciente de su misión y de su papel, debe utilizarlos para fines escolares. De otra manera, al permanecer fuera, faltarán a su deber, por lo que deberá actualizarse en el manejo y utilización de éstos.

Los medios de enseñanza influyen en la evolución de la pedagogía convirtiéndola en tecnología de la enseñanza, entendiéndose por ésta a la manera sistemática de diseñar, realizar y evaluar el proceso total de aprendizaje y enseñanza en términos de sus objetivos específicos con la utilización de medios o instrumentos a fin de lograr un aprendizaje específico en cualquier materia.

## 4.2 Concepto

B. Lewis W. Brown define a los medios audiovisuales como: "Recursos Tecnológicos para aprender que emplea el maestro y sus alumnos".<sup>11</sup>

Un segundo concepto de recursos audiovisuales es "Todo medio o recurso que tiene como fin facilitar el proceso Enseñanza-Aprendizaje; aumenta la comprensión de un conocimiento en el cual se han aplicado algunos fundamentos psicopedagógicos".<sup>12</sup>

Ambos conceptos coinciden en que los medios audiovisuales son recursos tecnológicos que conllevan a facilitar el proceso Enseñanza-Aprendizaje, utilizados por el maestro y sus alumnos.

El empleo de recursos de enseñanza en la educación tiene un cometido doble: mejorar el aprendizaje y la enseñanza, además de crear condiciones en el que los maestros y los estudiantes interactúen como seres humanos dentro de un clima en donde los hombres dominan el ambiente en provecho propio; la utilización de estos requiere de una planificación orientada y motivada por los estudiantes y sus objetivos.

## 4.3 Planificación sistemática de la enseñanza utilizando medios audiovisuales

La utilización de medios y materiales audiovisuales debe ser dentro de los márgenes de la tecnología pedagógica, es decir, se debe planificar su uso sistemáticamente y emplear con habilidad y prudencia los productos de la tecnología. Para aumentar la eficacia del trabajo en el aula, el maestro debe determinar metas hasta evaluar los resultados. Al hacer planes de utilización cualquier medio audiovisual, el trabajo deberá estar orientado y motivado por los estudiantes y sus objetivos.

---

<sup>11</sup> W. Brown, B. Lewis Instrucción Audiovisual, (Tecnología, Medios y Métodos) página 3.

<sup>12</sup> Nerici, Imideo, Hacia Una Didáctica General Dinámica. Página 320



El enfoque sistemático de la instrucción deberá alcanzar siete pasos

#### 4.3.1 Definir los objetivos y seleccionar el contenido.

El maestro debe determinar los objetivos de enseñanza y escoger el contenido temático para alcanzarlos. Todos los objetivos pertenecen a una de tres clases principales: a) conocimiento e información o dominio cognoscitivo, b) actitudes y aprecio, o dominio afectivo, y c) destrezas y ejecución o dominio psicomotor.

#### 4.3.2 Seleccionar las experiencias de aprendizaje adecuadas y tratar de individualizarlas.

El maestro debe elegir dentro de un número casi ilimitado de experiencias de aprendizaje, debe optar por la más prometedora para conducir a los estudiantes al resultado que busca; así, si él es partidario del aprendizaje activo la idea de aprender haciendo y pensando hará participar a sus alumnos en muchas especies distintas de actividades que, en su conjunto, constituyen experiencias de aprendizaje, ejemplo los alumnos a veces leen, recitan, o escuchan, pueden participar en exposiciones orales, cantar canciones y entrevistas. En el proceso de selección, el maestro debe tomar en cuenta las características más importantes de sus alumnos como individuos: inteligencia, capacidad de lectura, contexto socioeconómico, madurez emocional, experiencias anteriores, hábitos de estudio, intereses especiales, niveles de motivación.

#### 4.3.3 Seleccionar uno o más formatos adecuados para las experiencias del aprendizaje.

Para poder alcanzar los objetivos de las experiencias de aprendizaje, el maestro debe seleccionar o elaborar formatos de enseñanza-aprendizaje. Ejemplo de ello puede ser aplicar un formato para un grupo grande; el maestro da instrucciones orales a los alumnos acerca de sus tareas individuales de estudio, esto dará resultado siempre y cuando no se planteen durante esa clase muchas preguntas, en vista de que le será difícil contestar todas durante el período de clase.

#### 4.3.4 Seleccionar instalaciones físicas para concentrar en ellas las experiencias de aprendizaje.

El ambiente donde se aprende influye de muchas maneras sobre las acciones de los alumnos y maestros; por ejemplo los espacios fijos con muebles y muros inmóviles entorpecen, mientras que los espacios bien equipados, modificables liberan pensamiento y acción; además, optimizan el trabajo del maestro y alumnos logran un aprendizaje más efectivo.

#### 4.3.5 Asignar papeles al personal.

Es importante que tanto el maestro, los alumnos y personal de apoyo en el proceso, conozcan sus funciones para el mejor desempeño de la labor de enseñanza-aprendizaje.

Así, el maestro es transmisor de información, organizador, dirige discusiones, entrenador educativo y miembro de un equipo de enseñanza. Cooperador con sus compañeros de trabajo en el análisis de las metas de la enseñanza, él es quien hará uso de medios audiovisuales (pizarrones, transparencias, filmas, tableros de avisos, y toda clase de auxiliares para sus presentaciones).

Los estudiantes también tienen varios papeles que cumplir en este proceso: ayudan a formular objetivos, a veces también intervienen en la selección de medios o planificar experiencias ( exhibir películas, preparar periódicos murales, tutorías, organizar actividades extraclase).

#### 4.3.6 Escoger materiales y equipo adecuado.

Al elegir los materiales y el equipo a utilizar el maestro deberá tomar en cuenta algunas variables, como: Las diferencias en capacidad intelectual de los estudiantes, el número de objetivos de aprendizaje, la medida en que los medios y materiales se prestan a los propósitos que requiere alcanzar, el equipo, los medios y materiales con que se cuenta y las condiciones en que se encuentran las instalaciones físicas en que se desarrollará todo el proceso.

#### 4.3.7 Evaluar los resultados y recomendar mejoras para el futuro.

Al concluir cada unidad es preciso evaluar a fin de descubrir en qué medida los estudiantes han alcanzado los objetivos enunciados. Así el profesor podrá obtener información sobre: a) las posibles fallas del plan de enseñanza en contenido, procedimientos, materiales y otros elementos. b) Si los estudiantes pueden pasar a nuevas unidades de enseñanza. c) Si los objetivos e instrumentos de evaluación son adecuados, y d) las partes específicas del plan que requieren revisión.

#### 4.4 Finalidad de los Medios Audiovisuales

##### 4.4.1 Aproximar al alumno a la realidad de lo que se quiere enseñar.

Ejemplo si el maestro quiere enseñar "Los Animales Salvajes", no tiene que ir a la selva, sólo necesita presentar un cuadro con los dibujos de algunos de ellos, ya sea un león, un elefante, un oso, un lobo u otro animal salvaje. O bien si tiene los recursos podrá llevarles una video-grabación de algún documental visto en la televisión.

##### 4.4.2 Motivar la Clase.

Importante en la fase de presentación de la materia, el maestro puede utilizar un dibujo, filminas, tarjetas, un cartel, una fotografía o una revista. De las "Figuras Geométricas" (cuadrado, círculo, rectángulo y triángulo.).

##### 4.4.3 Facilitar la Percepción y la Comprensión de los hechos y de los conceptos.

El maestro puede utilizar un cuento, ya sea narrado por él, o bien en una grabación para explicar cualquier hecho histórico.

##### 4.4.4 Concretar e Ilustrar lo que está exponiendo verbalmente.

Si el maestro de Idioma Inglés está enseñando la palabra "house" el dice: "jaus" y pide a sus alumnos que repitan con él al mismo tiempo les muestra la ilustración de una casa.

##### 4.4.5 Economizar Esfuerzos para conducir a los alumnos a la comprensión de hechos y conceptos.

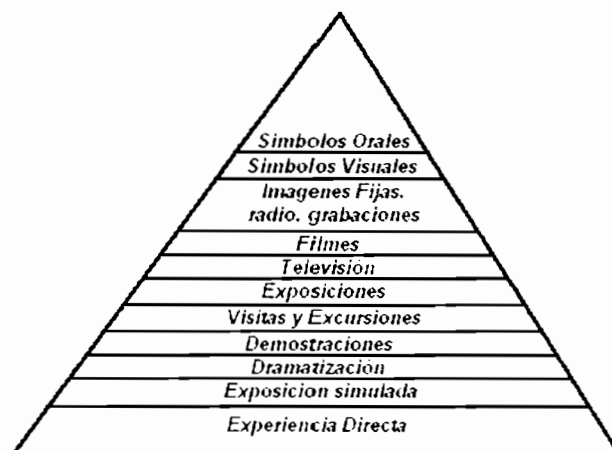
Al utilizar el pizarrón, el maestro puede muy bien enseñar a cincuenta alumnos con el mismo esfuerzo que le llevaría enseñar a uno, por ejemplo para enseñar a sumar  $2+3 = 5$ , utilizando representación de los cinco objetos con dibujos, estos le facilitarán la comprensión a sus alumnos.

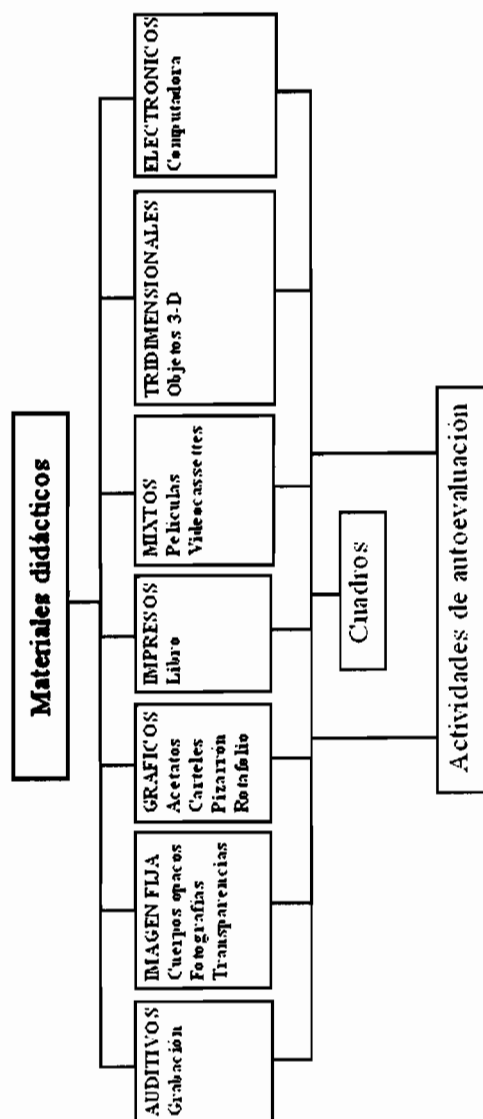
4.4.6 Contribuir a la fijación del aprendizaje a través de la impresión más viva y sugestiva que puede provocar el material.

El profesor de idioma inglés como lengua extranjera hace uso de tarjetas (flash cards) con representaciones de la colocación de objetos en el uso de las preposiciones “in” y “on” (adentro y encima de, respectivamente), para contribuir a la fijación de este aprendizaje; al respecto él hace la siguiente pregunta: “**Where is the pencil?**” (¿dónde está el lápiz?).

4.5 Clasificación de los Medios Audiovisuales.

Son varias las clasificaciones de los medios audiovisuales, los criterios para clasificar que han tomado son diferentes, en la gráfica representada por el Cono de la experiencia que Edgar Dale, se puede ver que él clasifica según el aprendizaje que el alumno obtiene, el alumno aprende más con la experiencia directa, y menos con la utilización de los símbolos orales.





Clasificación de los materiales didácticos por Olga de Carreaga / Esther Bardavid  
Nissim

W. Brown/ B. Lewis y Ff. Harclerodan dan una clasificación de Medios audiovisuales<sup>13</sup>.

Recursos Visuales	<ul style="list-style-type: none"><li>- Diapositivas</li><li>- Retroproyector</li><li>- Filminas</li></ul>
Recursos Auditivos	<ul style="list-style-type: none"><li>- Radio Educativa</li><li>- Grabaciones</li></ul>
Recursos Audiovisuales	<ul style="list-style-type: none"><li>-Televisión Educativa</li><li>- Película Educativa</li><li>- Video</li></ul>

#### 4.6 Las Técnicas Audiovisuales y la Enseñanza de las Lenguas Vivas.

Los medios visuales permiten sugerir el concepto por la imagen. Dejan comprender en imagen y evitan, en consecuencia, el aferrarse a la lengua materna para nombrar mentalmente tal o cual gesto amigo.

La comprensión es unánime, ya que la imagen es percibida por todos en el mismo momento, comentada por el maestro y discutida por los alumnos en la lengua enseñada, aceptada por el conjunto, sin ese embrión de inquietud que constituye el deseo de aprender.

Los problemas del empleo eficaz de los medios visuales en las clases de lenguas vivas serán superados únicamente por los esfuerzos de los creadores de los medios tecnológicos y de profesores de lenguas asociados en una tarea común: alcanzar el máximo aprendizaje de la lengua.

---

<sup>13</sup> W.Brown/ B.Lewis y F. Harclerodan, Instrucción Audiovisual, página 3.

#### 4.6.1 Las Técnicas Audiovisuales y la Enseñanza del Idioma Inglés.

Para lenguas como la inglesa, cuyas dificultades de pronunciación abundan, la representación del objeto es acompañada del término correspondiente transcrito fonéticamente es aconsejable utilizar tarjetas (**flash cards**). Estos materiales, fáciles de producir con medios accesibles, serán mucho más eficaces si establecen una correspondencia visual, tan estrecha como sea posible, entre las ilustraciones mostradas en clase y las del manual que acompaña a nuestros alumnos en la soledad del trabajo a domicilio.

En la utilización de alguna metodología para la enseñanza del idioma Inglés ya sea como segunda lengua o como lengua extranjera, el maestro deberá hacer uso algunos aparatos de la tecnología educativa; ejemplo, si el profesor enseña con el método de Respuesta Oral Retardada (DOR) debe hacer uso de una maquina de enseñanza; cuando el profesor utiliza el método de Hábito de Reforzamiento Optimo y Principiantes, necesita el libro del método y una radiograbadora y si desea impartir el curso con el método de la Forma de Aprendizaje Silenciosa (SWL) podrá utilizar algunas cartas o afiches (Fidel Charts). La utilización de los recursos audiovisuales siempre será limitada a la preparación del maestro, condiciones del establecimiento en donde imparta dicha enseñanza y nivel de enseñanza.

#### 4.6.2 Ventajas de los Medios Audiovisuales utilizados en la enseñanza de la lengua inglesa como segunda lengua o como lengua extranjera

##### 4.6.2.1 Filmes Fijos y Vistas Fijas

Un medio de proyección fija por transparencia puede utilizarse para agrandar la imagen o bien los vocabularios, que dominarán la atención. Un texto simple dicho por el maestro, acompañará a la imagen y provocará asociaciones. Los objetos y los personajes deberán, sin embargo,



encontrarse ubicados en un contexto nacional. Las situaciones tendrán que ser características: para el alumno, por ejemplo las palabras **street** y **windows** ( calle y ventanas) darán nociones más claras, reales y exactas cuando tienen representaciones gráficas de éstas, ya sea en un libro, en tarjetas, en carteles, en una foto, o bien en una reproducción en un video.

Los medios audiovisuales le evitan al profesor de idioma inglés que se disfraze de tigre, para enseñar la palabra "tiger", ya no tiene que intentar ser una dibujante de talento y de poseer un rostro expresivo, deja de ser sujeto y objeto. La máquina se encarga de representar y él se limita a nombrar. Con ayuda de la imagen, el maestro recupera su papel de guía y de árbitro. Deja de ser un hacedor de gestos que habla por medio de gesticulaciones. Es un dador de palabras. Le ha sido restituído algo de su función verdadera.

#### 4.6.2.2 Los Medios Sonoros

Constituyen la prolongación natural de la palabra del maestro. La voz registrada sirve a la vez de término de referencia y de instrumento de memorización. Habrá que aprovechar asimismo los textos registrados para que permanezcan en la memoria.

#### 4.6.2.3 El Disco

Es un reproductor de sonidos. Por sus posibilidades de repetición indefinidas permite la adquisición de los automatismos esenciales para el manejo de una lengua extranjera. Existen varios métodos para la enseñanza de lenguas vivas, especialmente del idioma inglés.

El disco es un auxiliar de memorización, sirve para ilustrar un texto y para dar vida a algunos vocabularios. Permite introducir la palabra extranjera con su emisión natural .Permite una formación fonética inicial más perfecta y justa. Es un instrumento de referencia. También permite la

adquisición de los mecanismos de la conversación corriente, así como el conocimiento automático de los giros gramaticales usuales por medio de la memorización de los ejemplos.

#### Reglas en el uso del disco.

La audición no deberá superar los tres o cuatro minutos, ya que es difícil, retener la atención por mucho más tiempo, sobretodo porque no comprenden toda la grabación, aún en el caso de una clase muy atenta.

Después de la grabación debe el profesor hacer énfasis a un sistema de referencia impreso, ya sea de texto, u hojas mimeografiadas, fotocopias o escritas en la pizarra. Así podrán los alumnos poner en práctica lo escuchado en la grabación.

#### 4.6.2.4 El Grabador

Ocupa un lugar de privilegio entre los instrumentos audiovisuales del profesor de lenguas vivas, especialmente por sus características técnicas: no sólo permite producir sonidos extranjeros en la clase, igual que el disco, sino también grabar en el aula la pronunciación de nuestros alumnos.

La ventaja que el grabador tiene respecto al disco es que el primero permite elegir. La radio como el disco nos surten de un material en bruto del cual el educador sólo podría utilizar extractos. El maestro elegirá lo que quiere trasplantar y de copiar en la cinta magnética. También puede grabar o pedirle a algún amigo de habla inglesa que le lea, utilizando el micrófono y así llevar a la clase la voz natural. También puede grabar diálogos con diferentes temas de la vida real, por ejemplo cuando alguien va a viajar, las preguntas que le pueden hacer en el aeropuerto o la forma de pedir comida en una restaurante.

Con el uso del grabador, los errores de pronunciación son descubiertos por el mismo alumno, porque es un elemento muy útil en cuanto a la perfección de la pronunciación.

Reglas en el uso del grabador,

1. No debe ponerse más de dos alumnos en el grabador.
2. El conjunto de la clase se convertirá en juez, no se debe utilizar más de 20 minutos en esta actividad.

Es importante recordar que no se puede reemplazar al profesor de lenguas vivas por un instrumento de este tipo, su función es la de repetidor únicamente.

#### 4.6.2.5 El laboratorio de lenguas

El profesor que dispone de un laboratorio deberá utilizar lo mejor que pueda las posibilidades que le son ofrecidas. En un establecimiento de educación media, habrá necesidad de reorganizar horarios. Allí el alumno se ejercitará por el oído y la palabra. El empleo del laboratorio es estrictamente individual. Cada cabina de ocho horas de trabajo ofrece dieciséis sesiones de media hora cada una.

#### 4.6.2.6 La Radio

Constituye un producto sonoro en bruto que continúa su camino sin permitirse concesiones. La radio transmite vida al lenguaje, vehículo radiofónico por excelencia. La palabra, retransmitida con su ritmo, con el movimiento espontáneo de la elocución extranjera, resulta a menudo buena conductora de una calidad de vida que se mueve, dada en bloque y en el momento. Por medio de la radio la lengua no resulta extranjera; es

el alumno quien se siente extraño a toda una civilización, a toda una literatura. La radio opera un cambio de enfoque, una conexión distinta de los elementos enfrentados. La radio los familiarizará con el hecho de que, en el aprendizaje de las lenguas vivas, muy a menudo comprender significa aceptar y adaptarse. (197-212)

#### 4.6.2.7 La televisión

La televisión tiene una historia reciente, llamada ventana electrónica, es uno de los descubrimientos científicos más joven, siendo en 1929 cuando la compañía BBC realizó en Londres la primera transmisión pública por espacio de media hora diaria, desde entonces el avance de la televisión no ha parado, Su empleo no está prohibido. Sin embargo para el profesor de idiomas las ocasiones son escasas por el horario tan reducido de la televisión escolar. La condición indispensable de una televisión eficaz en lenguas vivas se apoya, sin duda, en su carácter regular.

Es aconsejable utilizar 15 minutos de televisión; en cuanto a la enseñanza del idioma inglés se ha buscado organizar el cuarto de hora, para que permita repetir con dos velocidades diferentes un texto dialogado simple.

#### 4.6.2.8 La Computadora

La computadora es la creación tecnológica más reciente y gracias al avance de los circuitos integrados es posible obtener una computadora personal. La primera versión de computadora fue inventada por Blaise Pascal en 1642 como una máquina de calcular con la idea de resolver problemas a mayor velocidad que un ser humano. Las primeras computadoras empezaron a construirse a principio del siglo XX; muchos historiadores consideran a Charles Babbage como el verdadero inventor de la computadora digital moderna, debido a que éste elaboró los principios para su creación; pero fue hasta 1943, que un equipo de científicos y matemáticos dirigidos por Alan Turing crearon la primera

computadora digital totalmente electrónica. Luego con la invención del transistor en 1948, los componentes lógicos de las computadoras se hicieron más pequeños y rápidos, por lo que la fabricación de los sistemas resultaba más barato. A finales de la década de 1960 apareció el circuito integrado, el cual permitió una posterior reducción del precio, el tamaño y los porcentajes de error.

Gracias a que los costos han bajado se han ido incorporando en diferentes campos: en educación por ejemplo es un excelente recurso didáctico, cuando son conectados en red y permiten al profesor enseñar un tema a la vez; su constante avance ha adaptado diferentes programas que incorporan imágenes, sonidos y textos pueden utilizarse desde la fase motivadora, la socializadora hasta la fijadora del aprendizaje.

Para la enseñanza de lenguas vivas existen en el mercado programas conteniendo cursos en diversos niveles de idiomas, constituyendo un gran medio audiovisual sobretodo para el aprendizaje del idioma inglés, además permite hacer uso de diccionarios interactivos en disco compacto.

#### 4.6.2.9 Ventajas de los Medios y Materiales Audiovisuales

A lo largo de la investigación se logró sintetizar las ventajas de los medios y materiales audiovisuales que se detallan a continuación.

APARATO	VENTAJAS
Televisión educativa	Motiva el aprendizaje, al crear un impacto, logra así que el alumno se interese por la materia educativa.
Película educativa	Condensa la experiencia, abreviando tiempo y espacio. Permite conocer acontecimientos que de otra forma sería imposible.
Video	Sistema más compacto y manejable para la presentación personal o grupos pequeños. Acumula las características de la película cinematográfica, fija y la diapositiva en combinación con el grabador. Es un gran motivador y modelador en la enseñanza del idioma inglés.
Radiograbadora	Lleva al salón de clases información, sonido, música, voces. Ayuda al alumno a construir su propio ritmo de instrucción. Gran auxiliar en la enseñanza de idiomas. Fácil y económica la copia de información.
Proyector de Imagen Fija	No requiere mucha preparación. Muestra ejemplos de trabajos de estudiantes. Agranda dibujos o láminas. Fácil de operar. Imagen puede mantenerse en pantalla el tiempo necesario. Todos ven lo mismo al mismo tiempo.

Computadora:	Incrementa y mantiene la atención durante más tiempo. Reducen el tiempo necesario para aprender una tarea. Permiten al alumno interactuar activamente con el material, responder, practicar y probar cada paso hasta su dominio. Son un excelente medio de comunicación. Excelente en información verbal, para la enseñanza de idiomas.
Proyector de Acetatos	Aumentan la retención del conocimiento. Incrementan el interés. Presentación de las gráficas, diagramas e información en forma esquemática. Sustituyen el pizarrón o el rotafolio. Versatilidad.
Pizarrón	Económico. útil en la presentación de nuevo vocabulario en la clase de inglés. Da lugar a la improvisación. Atrae y mantiene la atención.
Rotafolio	Portátil, económico y versátil. Permite la demostración de una secuencia o serie y el uso de dibujos, poemas, diagramas, etc. Motiva.

<p><b>Materiales Impresos:</b></p> <p><b>Libro</b></p>	<p>Su durabilidad permite revisar o repetir unidades. Excelente en aprendizaje del inglés. Enriquece vocabulario.</p>
<p><b>Carteles</b></p>	<p>Comunican ideas significativas. Atraen la atención. Permiten demostrar la creatividad de los estudiantes. Económicos.</p>
<p><b>Fotografías</b></p>	<p>Facilitan la observación estática y detallada de objetos. Orientan la atención hacia el objeto deseado. Fácil de manejar y almacenar. Llevan al estudiante a observar la realidad.</p>
<p><b>Materiales Tridimensionales:</b></p> <p><b>Reproducción a escala de objetos reales.</b></p>	<p>Aumentan el interés sobre exposiciones. Estimulan el pensamiento. Permiten una observación, investigación y análisis. Proporcionan contacto directo con los objetos reales. Pueden usarse indefinidamente. Algunos pueden comprarse ya hechos.</p>



## 5. AYUDAS DIDACTICAS

### 5.1 Historia de las ayudas didácticas.

La historia de las ayudas didácticas nace desde el mismo instante en que surge el proceso enseñanza aprendizaje. Su historia está, por así decirlo vinculada con la de las técnicas audiovisuales de enseñanza (ver capítulo IV). Se diferencia de estas últimas en que son materiales sencillos preparados por los maestros y los apoyan en el desempeño de su trabajo. Según Nerici son el "nexo entre las palabras y la realidad"; es decir, todo material que sustituye a la realidad, representando de la mejor forma posible para facilitar la objetivación del alumno.

El material didáctico o ayudas didácticas a su vez necesitan del profesor para darle vida, sin olvidar que no se debe abusar de éstos; es decir que su utilización deberá estar dosificada en cuanto a tiempo y forma de emplearse. Es importante recalcar que el material didáctico o audiovisual no sustituye al maestro.

### 5.2 Planificación sistemática de la enseñanza utilizando material didáctico.

La utilización de los medios y materiales didácticos debe estar basada en los objetivos que se pretenden alcanzar; así mismo, debe ser previamente planificada y dosificada de acuerdo al tema a tratar y a la edad de los alumnos a quienes va dirigida.

### 5.3 Finalidad de las ayudas didácticas

- a) **Aproximar al alumno a la realidad**, es decir hacer que el alumno viva las experiencias como si fueran verdaderas, o sea, ubicarlo en una situación real sin necesidad de vivirla. Por ejemplo, se puede situar al

alumno en un restaurante con sólo mostrarle algún cartel, o dibujo o bien objetos reales propios de ese lugar y enseñarle cómo pediría él un menú si estuviera en un país de habla inglesa, para ello podría utilizarse un diálogo.

**b) Motivar la clase.** Ello se logra con el solo hecho de mostrar un recorte de revista, escribir alguna frase en el pizarrón, cuando el profesor introduce un nuevo tema.

**c) Facilitar la percepción y comprensión de los hechos y conceptos.**

El material didáctico ayuda a la comprensión de algún hecho porque acerca al alumno a la realidad; por ejemplo, una fotografía del lago de Amatitlán con basura despierta en el alumno la conciencia del cuidado que necesita el medio ambiente.

**d) Ilustrar y concretar lo que está exponiendo verbalmente.**

Los dibujos o ilustraciones ayudan grandemente a la comprensión del significado de algunos verbos si se le presentan algunos recortes que ejemplifiquen la acción, también se puede utilizar la mímica al momento de presentar los verbos, el profesor hará gestos que representen el verbo en mención: si va a enseñar el verbo "eat" el debe gesticular la boca de forma que los alumnos comprendan que quiere decir comer, o bien si es el verbo "dance" se pondrá a bailar.

**e) Economizar esfuerzos para conducir a los alumnos a la comprensión de hechos y conceptos.**

Por ejemplo el profesor que lleva objetos para enseñar al niño a sumar.

**f) Ayudar a la fijación del aprendizaje.**

Según estudios realizados por la UNESCO los materiales didácticos o los medios audiovisuales contribuyen grandemente a la fijación del aprendizaje.

El alumno memoriza más cuando ha tenido la oportunidad de ver un material ya sea un cartel, un dibujo, una fotografía, que cuando sólo escucha a su profesor.

**g) Desarrollar aptitudes y habilidades específicas como manejo de aparatos o construcción de los mismos.**

El profesor de computación, por ejemplo, puede dejarles como tarea hacer una maqueta de una computadora con su monitor y teclado, esto los ayudará a desarrollar aptitudes y a conocer mejor las partes de una computadora.

**5.3.1 Condiciones que debe tener el material didáctico.**

Para ser realmente un auxiliar eficaz, el material didáctico debe:

1. Ser adecuado y enfocado al tema que el profesor está enseñando. Por ejemplo, si va a trabajar los verbos en tiempo pasado, su material deberá ejemplificarlos haciendo referencia de momentos ya pasados, para ello puede mostrar fotografías de un viaje de vacaciones ya sean personales, o solicitar a cada alumno que lleve fotografías de ellos o su familia, recortes de artistas o postales de hechos históricos, artículos de periódicos o revistas.
2. Ser de fácil manejo; es decir, que el profesor pueda utilizar el material adecuadamente al momento de la clase para que no se pierda la atención de los alumno, es decir si va a presentar un cartel o bien un rompecabezas, debe conocer el orden de las partes previamente para que los alumnos no molesten ocasionando desorden o falta de respecto hacia el profesor.

3. Estar en excelentes condiciones de funcionamiento; una vez más el profesor debe tomarse su tiempo para preparar y revisar si el material a utilizar está en perfecto estado. Pues de lo contrario, los alumnos pueden perder el interés o causar desorden y, en consecuencia, no alcanzar los objetivos propuestos.

#### 5.4 Clasificación de las ayudas didácticas

##### 5.4.1 Material Permanente de Trabajo:

- Pizarrón
- Yeso o marcador
- Almohadilla
- Cuadernos
- Reglas
- Compases
- Franelógrafos
- Proyectores

##### 5.4.2 Material Informativo:

- Mapas
- Libros
- Diccionarios
- Enciclopedias
- Revistas
- Periódicos
- Discos
- Filminas
- Ficheros
- Modelos,
- Cajas de asuntos.

#### 5.4.3 Material Ilustrativo Visual o Audiovisual:

- Esquemas,
- Cuadros sinópticos
- Dibujos
- Carteles
- Grabados
- Retratos
- Cuadros cronológicos
- Muestras en general
- Discos
- Grabadores, proyectores

#### 5.4.4 Material Experimental:

Aparatos, Materiales variados requeridos para la realización de experimentos en general.

##### 5.4.4.1 El Pizarrón

Es un elemento indispensable en el aula, se utiliza principalmente cuando es difícil la presentación de material didáctico más adecuado. Los hay en color verde, blanco o negro, actualmente se utilizan los de fórmica, y para escribir, el marcador, aún se pueden encontrar aulas con los tradicionales en los cuales se escribe con yeso.

Nerici menciona algunas sugerencias para el uso del pizarrón: él recomienda dividir el pizarrón imaginariamente de izquierda a derecha, del lado izquierdo deberán ir los datos esenciales en forma ordenada y sistemática, del lado derecho podrán ir los datos secundarios, gráficas, esquemas.

No borrar el pizarrón inmediatamente para que el alumno pueda fijar mejor el contenido. Evitar escribir incorrectamente y cometer otro tipo de errores porque propiciará que los alumnos aprendan información incorrecta.

Es también conveniente poner a los alumnos a utilizar el pizarrón cuantas veces sea posible. El pizarrón debe ser colocado en una posición que evite el reflejo de la luz. Abusar del uso de este medio es contraproducente para el interés del alumno y puede resultar cansado. El profesor no debe hablar mientras escribe para lograr mayor atención de sus alumnos.

#### 5.4.4.2 Fanelógrafo

"Es una especie de cuadro de franela que prende, por adherencia, grabados, letras, frases, figuras, con cintas de lija colocadas en el reverso a fin de realizar la adherencia en la franela. Los elementos que se desean fijar pueden ser recortados en cartulina o representados en madera fina".<sup>14</sup>

Tiene aplicación para la enseñanza de todas las materias. Su uso es muy escaso porque requiere de mayor preparación previa; además, una vez los recortes están colocados sobre la franela pueden caerse y ello propiciara la desmotivación por parte de los alumnos, y puede afectar al profesor sin mucha experiencia..

#### 5.4.4.3 Proyecciones

Son las que más se ajustan a la enseñanza en clase y las que mejor sirven para la dirección del aprendizaje, ya que están bajo el control absoluto del profesor quien las presenta, las suspende, las repite de acuerdo a las circunstancias y necesidades de la enseñanza. Pueden ser fijas y movibles.

---

<sup>14</sup> Imideo G. Nerici, ob. Cit. Pag. 378

Las movibles son las que necesitan de proyectores cinematográficos y para ello se utilizan los filmes.

#### 5.4.4.4 Mapas

"Son excelentes auxiliares de la enseñanza, en el campo de la geografía, historia, astronomía, geología. Son la representación terrestre en su totalidad o en partes y considerada en sus diversos aspectos".<sup>15</sup> Pueden ser utilizables en la enseñanza del idioma inglés para mostrar, por ejemplo, ciudades donde se habla el idioma, en geografía para mostrar la ubicación de volcanes, ríos, lagos.

#### 5.4.4.5 Discos

Dispositivo de almacenamiento de pistas sonoras. Conocidos como discos compactos. Muy útiles para la enseñanza del idioma inglés. Son de gran ayuda en la enseñanza de canciones para múltiples propósitos.

#### 5.4.4.6 Filminas

Son láminas de acetato que necesitan de un proyector de vistas fijas. El profesor puede programar en ellas lo que desee enseñar a sus alumnos.

#### 5.4.4.7 Ficheros

Son realizados con fichas o piezas de cartulina debidamente identificadas y en orden alfabético. Pueden ser diseñadas por el profesor o compradas. En el idioma inglés son de gran utilidad y son de gran

---

<sup>15</sup> I. G. ob. Cit. Pag. 379

apoyo para la enseñanza de vocabulario; pueden ser realizados por los alumnos.

#### 5.4.4.8 Carteles

"Retratan de un modo llamativo una idea dominante, un, un sentimiento o una forma de comportamiento".<sup>16</sup> Excelente ayuda para motivar, fijación del aprendizaje. Estos ser variables y permanentes. Los carteles pueden ser hechos ya representando una acción o secuencia de acciones, ya montados con fotografías, grabados, recortes de diarios y revistas.

#### 5.4.4.9 Retratos

Son fotografías o retratos de personajes que el profesor puede llevar al aula para despertar el interés o cuando está enseñando biografías. En la enseñanza del idioma inglés el profesor puede utilizar este recurso para culturizar a sus alumnos mencionando biografías importantes tanto de personajes extranjeros como nacionales, pidiendo a los alumnos que expongan en inglés y español dichas biografías.

#### 5.4.4.10 Grabaciones

"Ya se trate de cintas magnéticas o de discos son también una forma de conservar el pasado con vistas al futuro, utilizándolo en el presente para hacer más auténtica una serie de hechos. La enseñanza de lenguas, especialmente las extranjeras, encuentran en las grabaciones óptimos recursos para una enseñanza muy genuina y sugestiva".<sup>17</sup> Es por ello que en la enseñanza del idioma inglés es un gran recurso de enseñanza

---

<sup>16</sup> Michaelis, John U., Estudios Sociales para crianzas. Pág. 275

<sup>17</sup> I N. ob. Cit. Pag. 353



pues facilita que los alumnos aprendan de mejor manera la pronunciación de dicha lengua. Así mismo, el profesor puede grabar diálogos con su propia voz para evitar estar repitiendo lo mismo, de igual manera, las grabaciones convertirse en una excelente ayuda didáctica cuando los alumnos graben un diálogo, canción o poema de su propia y luego lo entregan al profesor para revisión, este tiene la ventaja de que el alumno no se siente observado y no estará presente cuando el profesor lo escuche.

#### 5.4.4.11 Dibujos

"El dibujo es un poderoso auxiliar del profesor, capaz de dar un sentido más objetivo a lo que se está enseñando. Todo profesor debe esforzarse por dibujar en el pizarrón o sobre una cartulina, para que sus palabras sean más intuitivas y se haga comprender mejor por sus alumnos".<sup>18</sup> El dibujo constituye también una gran ayuda didáctica, aunque requiere de la habilidad del profesor para su ejecución, una de sus ventajas radica en que es muy económica y versátil.

### 5.5 Ventajas de las ayudas didácticas.

Con base en la información recabada y en los distintos criterios de los autores consultados sobre las ayudas didácticas, las ventajas se pueden visualizar en los cuadros que a continuación encontrará con el objetivo de facilitar su manejo y comprensión.

---

<sup>18</sup> I. N. ob. Cit. Pag. 369

## Ventajas de las ayudas didácticas

AYUDA	VENTAJAS
Pizarrón	Fácil acceso
Franelógrafo	Muy económico
Proyecciones	Pueden repetirse las veces que el proceso requiera
Mapas	Ayuda a desarrollar facultades de observación, ubicación y demostración.
Fillminas	Son motivadoras y ayudan a la fijación del aprendizaje.
Discos	Excelente motivador copia genuina de la pronunciación del idioma inglés.
Ficheros	Son económicos.
Carteles	Son económicos y de fácil manejo.
Retratos	Excelente motivador.
Grabaciones	Optimo recurso para la enseñanza más genuina y sugestiva del idioma inglés.
Dibujos	Excelente recurso.

## **6. PROFESORES ESPECIALIZADOS EN LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLES.**

### **6.1 Formación docente**

La enseñanza de segundas lenguas o lenguas extranjeras en las últimas décadas ha ido desarrollando una serie de procedimientos prácticos para saber como activar a los alumnos.

Un buen docente debe tener un repertorio de recursos didácticos para hacer frente a cualquier situación que pueda generarse en el aula. El profesor especializado en la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera o como segunda lengua, domina los procedimientos e incorpora las técnicas que aparecen en los libros de texto, en metodologías y en cursos de actualización docente, las que desarrolla por sí mismo o conoce a través de sus colegas.

Su práctica tiende a ser innovadora, según sea la tendencia de su centro de enseñanza. Una parte de su capacidad para enseñar se debe a sus conocimientos metodológicos y otra parte a su propia manera de actuar. La practica docente debe, por tanto, convencer al profesor, a los estudiantes y a la institución en donde él imparte clases. "Su fundamento se encuentra en la formación del docente, en la orientación pedagógica que adopte, en los valores culturales que compartan los protagonistas del proceso enseñanza-aprendizaje".<sup>19</sup>

Es imperativo que el profesor se preocupe por su preparación docente porque en gran porcentaje le garantiza el éxito como docente, la otra parte depende, como se menciona en el párrafo anterior, de su personalidad, forma de actuar ante sus alumnos y de su motivación para enseñar.

---

<sup>19</sup> Enciclopedia General de la Educación Océano pág. 1259

## 6.2 Cualidades que debe tener un docente.

Según Nenci, entre las cualidades más admiradas por los alumnos en un docente están: justicia, bondad, delicadeza, calma, paciencia, dominio de sí, sentido del humor, inteligencia, comprensión, interés en sus alumnos, dedicación, simpatía, honestidad, puntualidad y capacidad didáctica.

## 6.3 Funciones de un docente

Son tres las funciones de un profesor: técnica, didáctica y orientadora.

### 6.3.1 Función Técnica

Según esta función, el profesor debe poseer suficientes conocimientos relativos al ejercicio de la docencia. Se refiere a su especialización, en este caso, que el objeto de estudio es el idioma inglés como lengua extranjera o como segunda lengua; el profesor debe dominar el idioma, tanto hablado, como escrito y debe tener una pronunciación adecuada en el caso de que el inglés no sea su lengua materna.

### 6.3.2 Función Didáctica

El profesor debe estar preparado para motivar y orientar correctamente el aprendizaje de sus alumnos, haciendo uso de métodos y técnicas que exijan la participación activa de los alumnos en la adquisición de la nueva lengua.

### 6.3.3 Función Orientadora

Esta función es muy importante en la vida profesional del profesor, ya que debe ser esencialmente un orientador de sus alumnos. En la acción del educador está implícita la preocupación por comprender a los alumnos y su problemática existencial a fin de ayudarlos a encontrar soluciones e incorporarse a la sociedad.

## 6.4 Tipos de profesor

Son varios los autores que han clasificado los tipos de profesor. Entre ellos está Kerschensteiner, quien los establece en cuatro grupos: El educador angustiado, el indolente, ponderado, y el educador nato.

- 6.4.1 Educador angustiado: Paraliza la iniciativa de sus alumnos.
- 6.4.2 Educador indolente: Deja en plena libertad a sus alumnos más por desatención que por principios.
- 6.4.3 Educador ponderado: Sabe dosificar la libertad y la coerción sin apartarse de reglas tradicionales.
- 6.4.4 Educador nato: Tiene sentido pedagógico, es práctico, con mucha voluntad. Es claro y preciso en sus apreciaciones, comprensivo y ayuda a sus alumnos en su espiritualidad.

## 6.5 Convicciones didácticas de los docentes

Las convicciones y creencias didácticas de los docentes permiten explorar un aspecto importante de su formación. Estas creencias se basan en sus conocimientos y en el ejercicio de su labor, pudiéndose explorar por medio de discusiones, cuestionarios, uso de palabras claves y ejercicios de introspección.

Las convicciones no explícitas constituyen la pieza fundamental para mantener o cambiar la actuación cotidiana del docente en clase. Algunos docentes tienen un discurso innovador, pero carecen de la metodología necesaria para llevar a cabo su discurso. Este es el caso en algunas instituciones públicas y privadas en Guatemala, ya que por la falta de profesores especializados en la enseñanza del idioma inglés se les ha otorgado

el ejercicio de la asignatura a secretarías bilingües o personas que hayan llevado o ganado algunos cursos de inglés en el IGA o CIAV u otra institución. Esto en el futuro dejará de suceder ya que varios colegios, institutos y universidades han abierto la carrera de profesor de Idioma Inglés tanto para nivel primario como secundario.

#### 6.5.1 Actualización profesional del docente de lenguas extranjeras

La formación de profesores de lenguas extranjeras tiene que organizarse a partir de una concepción didáctica que incluya tres vértices del desarrollo docente: 1. Los conocimientos derivados de la práctica en el aula, es decir, la experiencia del docente en la enseñanza del idioma inglés específicamente. 2. Creencias, se refiere al convencimiento del profesor referente al tema de la enseñanza, ejemplo, métodos, técnicas y forma de evaluar. y 3. Convicciones compartidas por un grupo de docentes y expertos en la didáctica de lenguas, unificando sus puntos de vista sobre el tema, puede ayudar a mejorar la tecnología y lograr mejores resultados.

Desde hace tres décadas el docente del área de inglés ha sufrido mucha presión de cambio y aquellos que no asisten a congresos y jornadas de cursos de formación y actualización, necesitan realizar un mayor esfuerzo para ponerse al día.

De las múltiples novedades que afectan a la formación del profesorado se pueden mencionar la concerniente a la organización curricular, a las investigaciones sobre la adquisición de segundas lenguas y a la influencia del análisis del discurso. Sin embargo algunos profesores aprenden a programar clases, pero no llegan a tener una visión global de la complejidad de su labor didáctica.

El desarrollo profesional de los docentes no puede sólo basarse en la exploración de su propia experiencia, requiere de una sólida formación académica, pedagógica, didáctica, siendo necesario una actualización constante, ya que el profesor debe adaptar su trabajo al ritmo de la evolución de los nuevos conceptos y aportaciones que enriquecen constantemente la didáctica de la enseñanza de lenguas extranjeras. Es decir que el profesor de lenguas debe ir a la vanguardia de la tecnología, por ejemplo un profesor de idiomas debe saber cómo utilizar adecuadamente los diversos aparatos (la video, el retroproyector, la computadora, y cualquier otro que cumpla el mismo propósito). Además, es importante trabajar también otras competencias para una correcta adquisición lingüística: la semántica, la fonológica, la sociolingüística y la discursiva.

Al respecto, preocupado por la actualización docente del profesor del idioma inglés, el Ministerio de Educación contrató los servicios del Instituto Guatemalteco Americano (IGA) para capacitar a los catedráticos de Institutos Nacionales de todo el país, dicho seminario consta de tres etapas, la primera en el mes de marzo, la segunda en mayo y la última en septiembre del ciclo escolar 2001. A continuación se detallan algunos de los temas que impartieron:

**SEMINARIOS DE CAPACITACIÓN  
DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN – IGA 2001**

- Classroom Management
- Communicative Classes
- Discipline
- Error Correction
- Large Classes
- Lesson Planning
- Oral Interaction
- Pair And Group Work
- Presentations, Warm-Ups And Summaries
- Student-Centered Classes
- Teaching Listening
- Teaching Reading And Writing
- Teaching Speaking
- Teaching Teenagers
- Teaching Vocabulary
- The Role of the Teacher
- Visual Aids
- Ways to do Controlled And Free Practice



### **CAPITULO III**

### **MARCO OPERATIVO**

El trabajo de campo se realizó con la aplicación de un cuestionario a estudiantes y otro a docentes del idioma inglés, con el objetivo de medir si la utilización de recursos audiovisuales contribuye a optimizar el aprendizaje del idioma Inglés.

Se aplicó en ocho establecimientos de Educación Básica, de ellos cinco están ubicados en la zona uno y tres en la zona dos.

## **1. PRESENTACIÓN DE DATOS**

La presentación, aplicación y corrección de instrumentos, se realizó con los datos obtenidos del cuestionario de opinión a 8 docentes que imparten el curso de idioma inglés en establecimientos públicos de las zonas uno y dos de la ciudad capital, mediante una muestra de 30 alumnos por establecimiento.

### **1.1. INSTRUMENTOS**

Para la investigación y el trabajo de campo se utilizaron los siguientes instrumentos:

1.1.1. Cuestionario con 20 preguntas a docentes.

1.1.2. Cuestionario de 15 preguntas a estudiantes.

## **1.2. TECNICAS**

Para el logro de la investigación científica y el trabajo de campo se utilizó las siguientes técnicas.

- 1.2.1 Recopilación de datos bibliográficos generales y específicos.
- 1.2.2 Aplicación de cuestionarios de opinión a catedráticos y estudiantes del área a estudiar.

## **1. 3. DISCUSIÓN**

Los resultados obtenidos con su análisis respectivo se llevaron a confrontación con el marco teórico y el problema.

## **1.4.RECURSOS**

### **1.4.1 HUMANOS**

- 1.4.1.1 Docentes
- 1.4.1.2 Estudiantes
- 1.4.1.3 Asesor

### **1.4.2 MATERIALES**

- 1.4.2.1 Computadora
- 1.4.2.2 Hojas
- 1.4.2.3 Libros, textos, enciclopedias, revistas, etc.
- 1.4.2.4 Medios Audiovisuales

### **1.4.3 FINANCIEROS**

- 1. 4.3.1 Propios del estudiante

## **2. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS**

En esta etapa de la investigación, se procedió al ordenamiento y clasificación de los datos recabados, que sirvieron de base para el análisis y posterior interpretación del presente estudio. Posteriormente se elaboraron los cuadros y gráficas pertinentes.

También se redactó una explicación correspondiente a cada una de las gráficas en mención. Para la ejecución de todo este procedimiento se utilizó el método sintético, concretizado mediante el diseño de gráficas de tipo circular con efecto 3D (tres dimensiones). De esta manera, se trató de facilitar la comprensión e interpretación de los resultados obtenidos.

## 1. OPINIÓN DE ESTUDIANTES

### 1.1. Utilización de medios audiovisuales

**Cuadro No. 1**

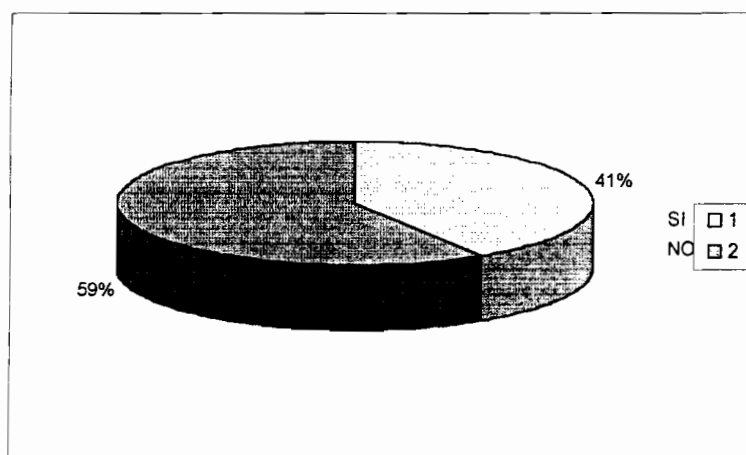
EN LA CLASE DE INGLÉS SU PROFESOR UTILIZA...					
MEDIO AUDIOVISUAL	BASTANTE	MUCHO	REGULAR	POCO	NADA
PIZARRÓN	51%	18%	20%	8%	3%
CARTELES	4%	4%	9%	17%	66%
DIAPPOSITIVAS	1%	1%	4%	4%	90%
RETROPROYECTOR	1%	0%	2%	3%	94%
FRANELOGRAFO	0%	0%	2%	2%	96%
RADIO EDUCATIVA	4%	4%	11%	4%	77%
GRABACIÓN EN CASSETTES	6%	2%	13%	4%	75%
VIDEOS	3%	2%	6%	3%	86%
TELEVISION EDUCATIVA	3%	3%	6%	4%	84%
TARJETAS (FLASH CARDS)	2%	4%	9%	5%	80%
LIBRO DE TEXTO	44%	19%	14%	3%	20%
ROTAFOLIO	1%	1%	3%	4%	91%
MEDIA	10%	5%	8%	5%	72%

fuelle: Cuestionario aplicado a estudiantes.

Los docentes de los establecimientos educativos de las zonas 1 y 2, utilizan con mayor frecuencia el pizarrón y el libro de texto; mientras los otros medios audiovisuales son utilizados con muy poca frecuencia.

## 1.2 Existencia de salón de medios audiovisuales

Gráfica No. 1

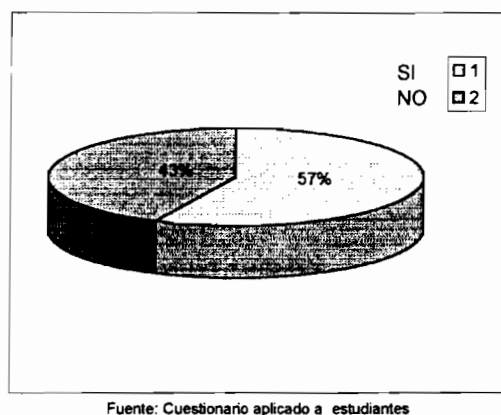


Fuente: Cuestionario aplicado a estudiantes

La información indica que la mayoría de establecimientos educativos encuestados no posee un salón específico para medios audiovisuales.

### 1.3 Existencia de equipo de computación.

Gráfica No. 2

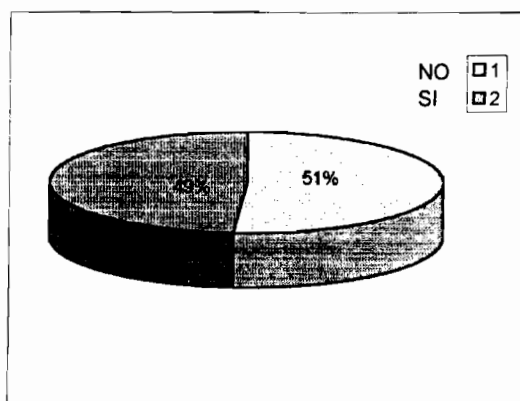


Fuente: Cuestionario aplicado a estudiantes

La diferencia de los establecimientos que cuentan con equipo de computación y los que carecen de él es mínima; sin embargo, esta diferencia permite el ingreso a otros universos que coadyuvan a un mejor aprendizaje de una lengua extranjera.

#### 1.4 Motivación cuando utiliza su profesor la video y ayudas didácticas

Gráfica No. 3



Fuente: Cuestionario aplicado a estudiantes

Con respecto al proceso de motivación con medios audiovisuales y ayudas didácticas, la respuesta positiva fue menor, coincide con la existencia o no de un salón de audiovisuales.



## 2. Opinión de Profesores

### 2.1 Utilización de medios y materiales audiovisuales

Cuadro No. 2

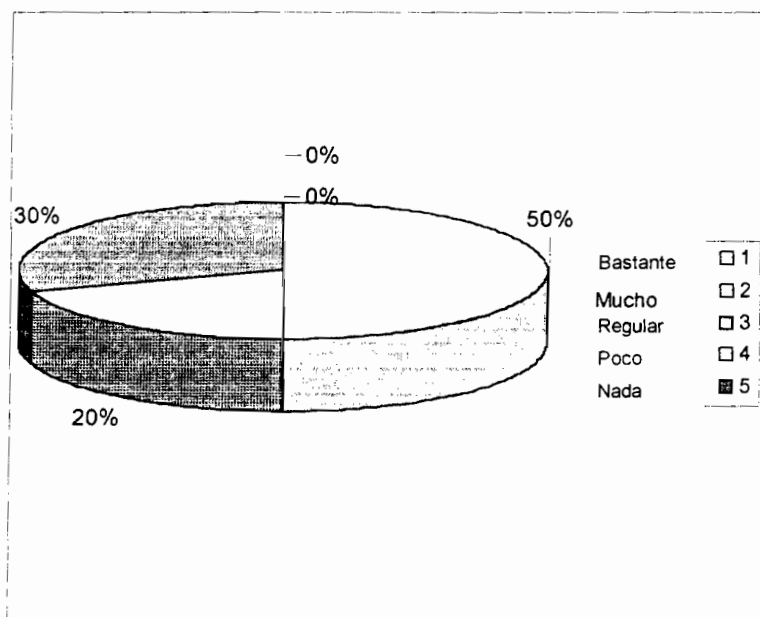
	Bastante	Mucho	Regular	Poco	Nada
<b>MEDIOS AUDIOVISUALES</b>	0%	0%	36%	36%	28%
<b>PIZARRON</b>	83%	17%	0%	0%	0%
<b>CARTELES</b>	0%	17%	42%	33%	8%
<b>DIAPOSITIVAS</b>	0%	0%	17%	0%	83%
<b>RETROPROYECTOR</b>	0%	0%	9%	0%	91%
<b>FRANELÓGRAFO</b>	0%	0%	9%	16%	75%
<b>RADIO EDUCATIVA</b>	0%	16%	25%	9%	50%
<b>GRABACIONES EN CASSETTES</b>	9%	33%	26%	16%	16%
<b>VIDEOS</b>	0%	0%	16%	26%	58%
<b>TELEVISIÓN EDUCATIVA</b>	0%	0%	18%	9%	73%
<b>TARJETAS (FLASH CARDS)</b>	0%	9%	41%	25%	25%
<b>LIBRO DE TEXTO</b>	36%	36%	18%	0%	10%
<b>ROTAFOLIO</b>	0%	9%	9%	0%	82%
<b>MEDIA</b>	10%	11%	20%	13%	46%

Fuente: Cuestionario aplicado a profesores

Los maestros usan con mucha frecuencia el pizarrón y el libro de texto, lo que evidencia la falta de equipo, capacitación o desinterés a innovaciones que pueden abrir otros horizontes al alumno y en consecuencia, mejorar el aprendizaje del idioma inglés. La opinión de estudiantes y profesores coinciden en la utilización de algunos medios y materiales.

## La utilización de medios y materiales audiovisuales

Gráfica No. 1

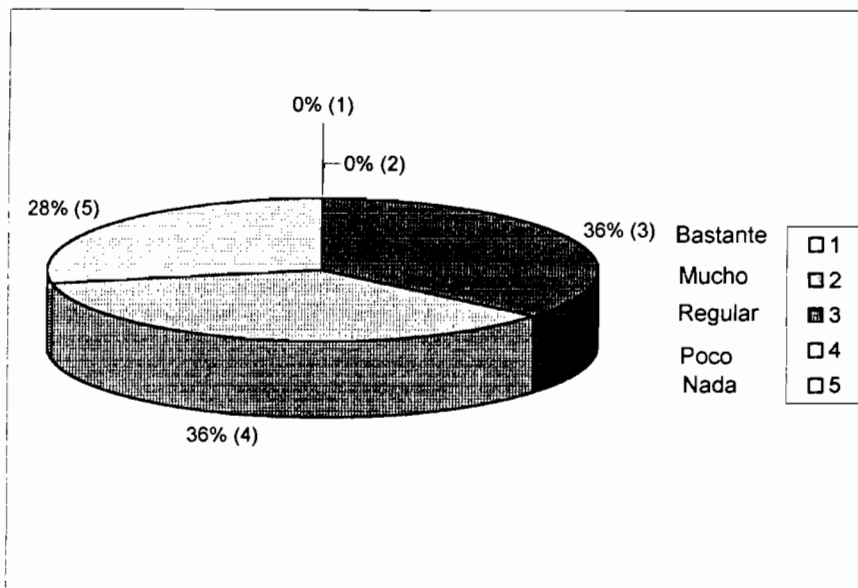


Fuente: Cuestionario aplicado a profesores

Para un alto porcentaje de docentes la utilización de recursos audiovisuales mejora el proceso enseñanza-aprendizaje por considerar que éstos son vitales para la facilitación del idioma inglés en cuanto a motivación, percepción, fijación y desarrollo de otros procesos de aprendizaje.

## 2.3 Conocimientos de ayudas didácticas

Gráfica No. 2

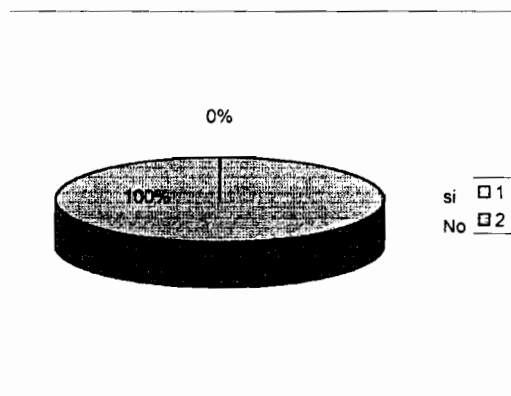


Fuente, Cuestionario aplicado a profesores

Un alto porcentaje de maestros del área del sector público de las zonas 1 y 2 no posee conocimientos sobre elaboración y utilización de ayudas didácticas.

## 2.4 Existencia de laboratorio de recursos audiovisuales

Gráfica No. 3

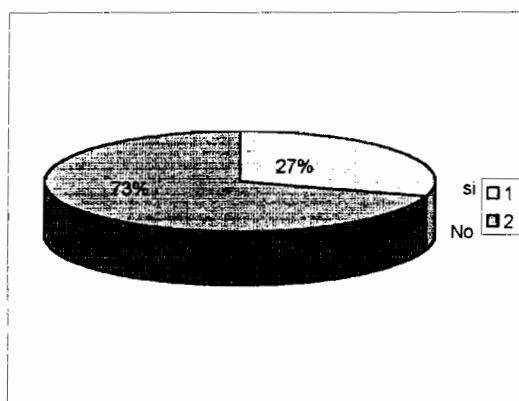


Fuente: Cuestionario aplicado a profesores

Ningún establecimiento educativo de los sometidos a la presente investigación cuenta con laboratorio de recursos audiovisuales.

## 2.5 Existencia de equipo de computación

Gráfica No. 4

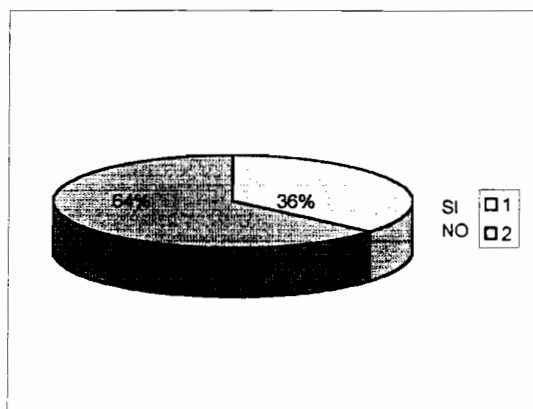


Fuente: Cuestionario aplicado a profesores

Muy pocos establecimientos cuentan con equipo de computación.

## 2.6 Capacitación de docentes en medios audiovisuales.

Gráfica No. 5

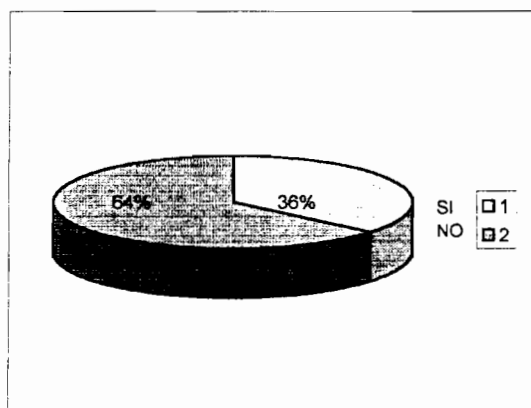


Fuente: Cuestionario aplicado a profesores

De la muestra investigada, un número muy limitado de docentes ha recibido capacitación para la optimización en el empleo de los medios audiovisuales.

## 2.7 Existencia de medios audiovisuales.

Gráfica No. 6



Fuente: Cuestionario aplicado a profesores

No toda la población investigada posee medios audiovisuales, esto refleja, en alguna medida, que no se han considerado acciones políticas, económicas, de organización, planificación y de espacio para contar con dichos recursos, los cuales son necesarios para la enseñanza del Idioma inglés.

## **CONCLUSIONES**



## CONCLUSIONES

1. No existe laboratorio de medios audiovisuales en los institutos del sector público de educación básica de las zonas uno y dos para la enseñanza del idioma inglés y un mínimo porcentaje cuenta con equipo de computación.
2. Los docentes del idioma inglés utilizan muy poco las ayudas didácticas.
3. Un bajo porcentaje de profesores de idioma inglés posee conocimientos acerca de uso y manejo de los medios y materiales audiovisuales y ayudas didácticas.
4. La comunidad educativa de los establecimientos ha mostrado desinterés en la fundación de un laboratorio para medios audiovisuales destinado a la enseñanza del Idioma inglés u otras materias.
5. Los docentes utilizan con mayor frecuencia el libro de texto y el pizarrón por ser los materiales más accesibles.
6. Un alto porcentaje de docentes considera que la utilización de medios y materiales audiovisuales facilita el proceso enseñanza-aprendizaje del idioma inglés.
7. No toda la población investigada posee medios y materiales audiovisuales.

## RECOMENDACIONES

## RECOMENDACIONES

1. El Ministerio de Educación tiene la responsabilidad de capacitar, concientizar , actualizar y retroalimentar a docentes del idioma inglés en la utilización de medios y materiales audiovisuales y ayudas didácticas, con el objeto de mejorar el proceso de aprendizaje del idioma inglés.
2. El director de cada establecimiento debe realizar los trámites pertinentes, a fin de crear un salón de medios audiovisuales en los establecimientos educativos de educación básica para la optimización de la enseñanza de las diferentes materias, específicamente del idioma inglés.
3. El director de cada establecimiento debe propiciar e implementar talleres de capacitación para la elaboración de ayudas didácticas de fácil manejo y bajo costo ( reciclaje, globos, carteles, franelógrafos, papelógrafos, fichas, recortes, elaboración de cuentos auténticos.)
4. Los docentes del idioma inglés podrían elaborar un documento que reúna información básica sobre la importancia, utilización y beneficios que proporcionan los medios audiovisuales y las ayudas didácticas para facilitar el aprendizaje de este idioma.
5. El Ministerio de Educación debe propiciar talleres y /o reuniones de docentes del idioma inglés para intercambiar conocimientos sobre la elaboración de ayudas didácticas y su adecuada aplicación.

ANEXOS

## CUESTIONARIO A PROFESORES

**UNIVERSIDAD FRANCISCO MARROQUIN  
PEDAGOGIA Y CIENCIAS DE LA EDUCACION  
FACULTAD DE HUMANIDADES**

El presente cuestionario se realiza con fines eminentemente pedagógicos por lo que se solicita, marque con una X la respuesta que considere según su experiencia y criterio docente.

I. Para impartir la clase de idioma inglés, usted utiliza:

1. Medios audiovisuales

**Bastante** ☐      **Mucho** ☐      **Regular** ☐      **Poco** ☐      **Nada** ☐

2. Pizarrón

**Bastante** ☐      **Mucho** ☐      **Regular** ☐      **Poco** ☐      **Nada** ☐

3. Carteles

**Bastante** ☐      **Mucho** ☐      **Regular** ☐      **Poco** ☐      **Nada** ☐

4. Diapositivas

**Bastante** ☐      **Mucho** ☐      **Regular** ☐      **Poco** ☐      **Nada** ☐

5. Retroproyector

**Bastante** ☐      **Mucho** ☐      **Regular** ☐      **Poco** ☐      **Nada** ☐

6. Fanelógrafo

**Bastante** ☐      **Mucho** ☐      **Regular** ☐      **Poco** ☐      **Nada** ☐

7. Radio educativa

**Bastante** ☐      **Mucho** ☐      **Regular** ☐      **Poco** ☐      **Nada** ☐

8. Grabaciones en cassette

**Bastante** ☐      **Mucho** ☐      **Regular** ☐      **Poco** ☐      **Nada** ☐

9. Videos

**Bastante** ☐      **Mucho** ☐      **Regular** ☐      **Poco** ☐      **Nada** ☐

10. Televisión educativa

**Bastante** ☐      **Mucho** ☐      **Regular** ☐      **Poco** ☐      **Nada** ☐

11. Flash cards

**Bastante** ☐      **Mucho** ☐      **Regular** ☐      **Poco** ☐      **Nada** ☐

12. Libro de texto

**Bastante** ☐    **Mucho** ☐    **Regular** ☐    **Poco** ☐    **Nada** ☐

13. Rotafolio

**Bastante** ☐    **Mucho** ☐    **Regular** ☐    **Poco** ☐    **Nada** ☐

14. ¿Se facilitará el proceso Enseñanza-Aprendizaje mediante la utilización de recursos audiovisuales?

**Bastante** ☐    **Mucho** ☐    **Regular** ☐    **Poco** ☐    **Nada** ☐

15. ¿Posee conocimientos sobre ayudas didácticas?

**Bastante** ☐    **Mucho** ☐    **Regular** ☐    **Poco** ☐    **Nada** ☐

III.

16. ¿El establecimiento educativo donde labora, cuenta con medios audiovisuales?

☐ SI

☐ NO

¿CUÁLES?

Diapositivas\_\_

Retroproyector\_\_

Filminas\_\_

radio educativa\_\_

grabaciones\_\_

televisión educativa\_\_

video\_\_

disco\_\_

laboratorio\_\_

película educativa\_\_

17. ¿El establecimiento donde labora, cuenta con un laboratorio de medios audiovisuales.?

☐ SI

☐ NO

18. ¿Si su establecimiento cuenta con laboratorio de medios audiovisuales, recibe este mantenimiento frecuente?

☐ SI

☐ NO

19. ¿Cuenta su establecimiento con equipo de computación?

☐ SI

☐ NO

20 ¿Ha recibido capacitación para la optimización de los medios audiovisuales y ayudas didácticas?

☐ SI

☐ NO

Si su respuesta es afirmativa, ¿cuándo?

---

### CUESTIONARIO A ESTUDIANTES

UNIVERSIDAD FRANCISCO MARROQUIN  
PEDAGOGIA Y CIENCIAS DE LA EDUCACION  
FACULTAD DE HUMANIDADES

El presente cuestionario se realiza con fines eminentemente pedagógicos, por lo que se solicita su colaboración marcando con una X dentro del cuadro (una X por pregunta).

I. En su clase de inglés su profesor utiliza:

1. Pizarrón

Bastante ☐ Mucho ☐ Regular ☐ Poco ☐ Nada ☐

2. Carteles

Bastante ☐ Mucho ☐ Regular ☐ Poco ☐ Nada ☐

3. Diapositivas

Bastante ☐ Mucho ☐ Regular ☐ Poco ☐ Nada ☐

4. Retroproyector

Bastante ☐ Mucho ☐ Regular ☐ Poco ☐ Nada ☐

5. Fanelógrafo

Bastante ☐ Mucho ☐ Regular ☐ Poco ☐ Nada ☐

6. Radio Educativa

Bastante ☐ Mucho ☐ Regular ☐ Poco ☐ Nada ☐

7. Grabaciones en cassette

Bastante ☐ Mucho ☐ Regular ☐ Poco ☐ Nada ☐

8. Videos

Bastante ☐ Mucho ☐ Regular ☐ Poco ☐ Nada ☐

9. Televisión educativa

Bastante ☐ Mucho ☐ Regular ☐ Poco ☐ Nada ☐

10. Flash cards (tarjetas)

Bastante ☐ Mucho ☐ Regular ☐ Poco ☐ Nada ☐

11. Libro de texto

Bastante ☐ Mucho ☐ Regular ☐ Poco ☐ Nada ☐



12. Rotafolio

**Bastante** ☐

**Mucho** ☐

**Regular**

**Poco** ☐

**Nada** ☐

☐

II.

13. En su establecimiento hay un salón de audiovisuales?

**SI** ☐

**NO** ☐

14. Cuenta su establecimiento con un equipo de computación?

**SI** ☐

**NO** ☐

15. Se siente más motivado a recibir la clase cuando su profesor utiliza la video?

**SI** ☐

**NO** ☐

## BIBLIOGRAFIA

## BIBLIOGRAFÍA

1. ALVES DE MATTOS, Luiz, Compendio de Didáctica General, Editorial Kapelusz, Buenos Aires 1963.
2. ALLEN, Harold B. Teaching English as a Second Language.
3. ALVARADO, Aída Orellana de, La Incidencia de los Medios Audiovisuales en la Enseñanza Superior. Area Social Humanística. Tesis Universidad de San Carlos de Guatemala, Facultad de Humanidades, Guatemala 1986.
4. BALZALGETTE, Cary. Los Medios Audiovisuales en la Educación Primaria. Ediciones Morata, S.A. 1920.
5. BROWN, W. Lewis B. Harclerod. Instrucción Audiovisual (Tecnología, Medios y Métodos). Editorial Trillas, México, 1975
6. CASPARI, Irene. El Maestro ante Alumnos Perturbadores. Editorial Kapelusz, Buenos Aires agosto 1978
7. CELSE-MURCIA, Marianne, Teaching English as a Second or Foreign Language, Second Edition, Newbury House/Harper Collins Publishers Inc.1991.
8. DAVIDOF, Linda L. Introducción a la Psicología. Editorial Hill Latinoamericana, S.A. México, 1979.
9. EARL W. STEVICK. El Inglés: Nueva Didáctica. Editorial Pax- Mexico, 1969
10. ELLIS, Rod, Understanding Second Language Acquisition, Oxford University Press, New York 1985.
11. FLORES, d' Arcais Giuseppe, Diccionario de Ciencias de la Educación, Ediciones Paulinas, Madrid 1990.
12. FOLSE, Keith S. English Structure Practices, Editorial Universidad de Michigan (EEUU), EEUU, 1983.
13. GIACOMANTONIO, Marcelo. La Enseñanza Audiovisual. Editorial Gustavo Hill, S.A. Barcelona, 1979.
14. HOWAT, A.P.R. A History of English Language Teaching, Oxford University Press
15. HUEBENER, Theodore. 1985 Audio-visual Techniques in Teaching Foreign Languages . New York, New York. University Press 1967.

16. INSTITUTO TECNOLÓGICO DE CAPACITACIÓN Y PRODUCTIVIDAD, Elaboración y uso de Material Didáctico.
17. JAMES, William, The Principles of Psychology. Nueva York: Henry Holt and Company Inc. 1890.
18. KROHN, Robert y Colaboradores, English Sentence Structure, Editorial Universidad de Michigan (EEUU), EEUU, 1971.
19. LEFRANC, Robert y Colaboradores, Las Técnicas Audiovisuales al Servicio de la Enseñanza, Editorial "El Ateneo", Buenos Aires, 1978.
20. LLOYD R. Peterson, Aprendizaje, Editorial Trillas, México, Argentina, España.
21. MAL' EY, Alan, Drama Techniques in Languages Learning, Cambridge University Press, 1982.
22. MARX, Melvin H. Procesos del Aprendizaje, Editorial Trillas, M New York, 1969.
23. MATTOS, Luis A. Compendio de Didáctica General, Segunda Edición, Editorial Kapelusz, S.A. Buenos Aires, Argentina, 1973.
24. MOLINSKY, Steven J. Bliss, Bill. Side by Side, Segunda Edición, Editorial Prentice Hall, EEII, 1989. Edición, Editorial Prentice Hall, EEUU, 1989.
25. NERICI, Imideo Giuseppe Hacia una Didáctica General Dinámica, Segunda Edición, Editorial Kapelusz, S. A. Buenos Aires, Argentina, 1973.
26. NEWMARK, Maxin ed. Teaching Sources and Readings Edited by M. Newmark With Introduction by Nicolas Murray Butler. The Philosophical Library 1948.
27. NUNAN, David, Collaborative Language Learning and teaching, Cambridge University Press 1992.
28. OBANDO ROSALES, Hada Regina. "La Eficacia del Proceso Enseñanza-Aprendizaje con la Utilización de Recursos Audiovisuales". Tesis Universidad Francisco Marroquín 1991.
29. OCEANO GRUPO, Enciclopedia General de la Educación Didácticas Específicas. Océano Grupo Editorial, S.A. España.
30. POZUELO L. SANCHEZ C. LOUZAO L. Didáctica para la clase de Idioma Narcea S.A. de Ediciones Madrid

31. RICE, Winthrop H. Planning The Modern Language Lesson. Publisher For The National Federation of Modern Language Teachers By Syracuse University Press. New York 1946.
32. RIVERS, Wilga M. The Psychologist and the Foreign Language Teacher. Chicago University of Chicago Press. 1964.
33. SALOTTI, Martha A. La Lengua Viva. Editorial Kapelusz octubre de 1950
34. THE NEW ENCYCLOPEDIA BRITANICA, in 30 volúmenes, volumen 6, Encyclopedia Britanica Inc. William Benton Publisher 1973-1974
35. JEAN ZUKOWSKI, Faust, Reading Skills for Intermediate Students of English as a Second Language. Holt, Rinehart and Winston, Inc. Orlando Florida 1982.